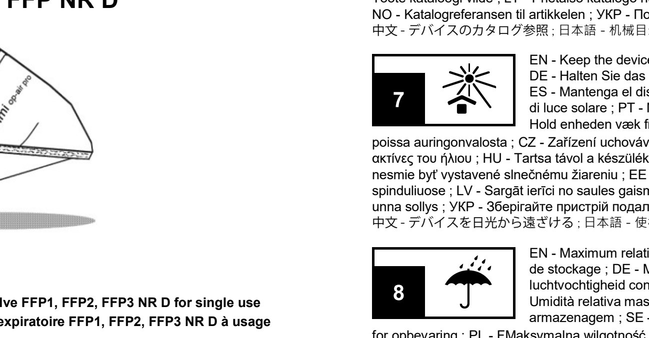
IFU_FFPK_V10 23/10/2020

KOLMI HOPEN
GROUP

Groupe Kolmi Hopen SAS
Bld de la chanterie | 49124 Saint Barthélemy d'Anjou
[BP 10059 – 49181 Saint Barthélemy d'Anjou Cedex]
France
Tel +33 0 241 963 434 | sales@kolmi-hopen.com | www.medicom-eu.com

Op Air Pro® Oxygen - FFP NR D



EN: Instructions for use of respiratory masks without expiratory valve FFP1, FFP2, FFP3 NR D for single use
FR: Notice d'utilisation pour les masques respiratoires sans valve expiratoire FFP1, FFP2, FFP3 NR D à usage unique
DE: Bedienungsanleitung zum Atemschutzmasken ohne Ausatemventil FFP1, FFP2, FFP3 NR D für einmaligen Gebrauch
NL: Gebruiksaanwijzing voor ademhalingsmaskers zonder uitademventiel FFP1, FFP2, FFP3 NR D voor eenmalig gebruik
ES: Manual de instrucciones para las mascarillas respiratorias sin válvula espiratoria FFP1, FFP2, FFP3 NR D de un solo uso
IT: Ilstruzion d'uso per le maschere respiratorie senza valvola di espirazione FFP1, FFP2, FFP3 NR D monouso
PT: Instruções de uso para respiradores sem válvula expiratória FFP1, FFP2, FFP3 NR D descartável
SE: Bruksanvisning för andningsmaskerna utan utandningsventil FFP1, FFP2, FFP3 NR D för engångsbruk
DK: Vejledning til brug af åndedrætsværn uden eksspirationsventil FFP1 NR D, FFP2 NR D, FFP3 NR D til e
PL: Instrukcja obsługi jednorazowe respiratory bez zaworu wydechowego FFP1, FFP2, FFP3 NR D
FI: Kertakäyttöiset hengityssuojaimet ilman uloshengityksen venttiiliä FFP1, FFP2, FFP3 NR D käyttöohjeet
SZ: Návod k použití dýchací masky bez výdechového ventilu FFP1 NR D, FFP2 NR D, FFP3 NR D pro jednorázové použití
GR: Οδηγίες για τη χρήση των αναπνευστικών μασκών, χωρίς βαλβίδα εκπνοής FFP1 NR D, FFP2 NR D, FFP3 NR D για χρήση ως μονόκλινο
HU: Használati útmutató az egyszer használatos FFP1, FFP2, FFP3 NR D légzőmaszkokho anélkül kilégzési szelep
SI: Navodila za uporabo dihalnih mask brez izdiha ventilom FFP1, FFP2, FFP3 NR D za enkratno uporabo
SK: Používateľské pokyny pre respiračné masky bez výdychového ventilu FFP1, FFP2, FFP3 NR D určené na jedno použitie
EE: Juhend ühekordselt respiraatorid ilma väljahingamise klapp FFP1, FFP2 ja FFP3 NR D kasutamiseks
LT: Vienkartiniai kvėpavimo kaukės be iškvėpimo vožtuvo FFP1, FFP2, FFP3 NR D naudojimo instrukcijos
LV: Vienreizējās lietošanas elpošanas maskas bez izelpas vārsta FFP1, FFP2, FFP3 NR D lietošanas instrukcija
RO: Instrucţiuni de utilizare pentru măştile de unică folosinţă fără supapă de expiraţie FFP1, FFP2 şi FFP3 NR D
NO: Instruksjoner for bruk av åndedrettsmasker uten ekspansjonsventil FFP1, FFP2, FFP3 NR D til engangsbruk
УКР: Інструкція з використання дихальних масок без експіраторного клапана FFP1, FFP2, FFP3 NR D для одноразового вживання
РУС: **Инструкции по использованию респираторных масок без выдоха FFP1, FFP2, FFP3 NR D для одноразового использования**
中文: 呼気マスク付き呼吸マスクの使用説明書**FFP1、FFP2、FFP3 NR D**
日本語: 使用或不使用呼氣閥**FFP1，FFP2，FFP3 NR D**的呼吸面罩一次性使用説明
العربية تعليمات لاستخدام الأقنعة التنفسية مع أو بدون صمام الزفير FFP1، FFP2، FFP3 NR D للاستخدام الفردي

EN - Notified Body involved in EU Type Examination (module B) and in annual quality assurance of the production process (module D) according to regulation 2016/425/EU ; FR - Organisme Notifié impliqué dans l'examen UE de Type (module B) et dans le contrôle annuel de l'assurance de la qualité du mode de production (module D) selon le réglement 2016/425/EU ; DE - Benannte Stelle, die an der EU-Baumusterprüfung (Modul B) und an der jährlichen Qualitätssicherung des Produktionsprozesses(Modul D) gemäß der Verordnung 2016/425/EU beteiligt ist ; NL - Aangemelde instantie betrokken bij EU-typeonderzoek (module B) en jaarlijkse kwaliteitsborging van het productieproces (module D) overeenkomstig tot voorschrift 2016/425/EU ; ES - Organismo notificado involucrado en el examen de tipo de la UE (módulo B) y en el aseguramiento de la calidad anual del proceso de producción (módulo D) de acuerdo con el reglamento 2016/425/UE ; IT - Organismo notificato come conforme alla normativa UE (modulo B) e in base alla garanzia di qualità annuale del processo di produzione (modulo D) secondo il regolamento 2016/425/UE ; PT - Organismo Notificado envolvido no Exame de Tipo da UE (módulo B) e na garantia anual de qualidade do processo de produção (módulo D) de acordo com o regulamento 2016/425/UE ; SE - Notifierat Organ delaktigt i EU-undersökning (modul B) och i årlig kvalitetsförsäkran av produktionsprocessen (modul D) i enlighet med bestämmelse 2016/425/EU ; DK - Bemyndiget organ involveret i EU-type afprøvning (modul B) og i årlig kvalitetssikring af produktionsprocessen (modul D) ifølge regulativ 2016/425/EU ; PL - Jednostka Notyfikowana biorąca udział w Badaniu Typu UE (moduł B) oraz w corocznej kontroli jakości procesu produkcyjnego (moduł D) zgodnie z rozporządzeniem 2016/425/EU ; FI - Ilmoitettu laitos osallistui EU:n tyyppitarkastukseen (moduuli B) ja tuotantoprosessin vuotuiseen laadunvarmistukseen (moduuli D) säännöksen 2016/425/EUmukaisesti ; CZ - Oznámený subjekt zapojený v přezkoušení EU typu (modul B) a ročním zajištění jakosti výroby (modul D) podle nařízení 2016/425/EU ; GR - Διαπιστευμένος φορέας που ανήκει στο Ευρωπαϊκό είδος Εξέτασης (ενότητα B) και στην ετήσια εγγύηση ποιότητας της διαδικασίας παραγωγής (ενότητα Δ) σύμφωνα με τους κανονισμούς 2016/425/EU της Ευρωπαϊκής ένωσης ; HU - Az EU típusú vizsgálatban részt vevő bejelentett szervezet (B modul) és a gyártási folyamat éves minőségbiztosítása (D modul) a 2016/425/EU rendelet szerint ; SI - Priglašeni organ, vključen v preizkus tipa EU (modul B) in v letnem zagotavljanju kakovosti proizvodnega procesa (modul D) v skladu z uredbo 2016/425/EU ; SK - Upozornený orgán zapojený do typovej skúšky EÚ (modul B) a v každoročnom zabezpečení kvality výrobného procesu (modul D) podľa nariadenia 2016/425/EÚ ; EE - Teavitatud asutuse osalemine Euroopa Liidu tüübihindamises (moodul B) ja tootmisprotsessi iga-aastases kvaliteedi kontrollis (moodul D) vastavalt määrusele 2016/425/EL ; LT - Notifikuotoji įstaiga, dalyvaujanti ES tipo tyrime (modulis B) ir metiniame produktų proceso kokybės užtikrinime (modulis D) pagal 2016/425/EU reglamentą ; LV - Pilnvarotā iestāde, kas iesaistīta ES tipa pārbaudē (B modulis) un ražošanas procesa ikgadējā kvalitātes kontroles nodrošināšanā (D modulis) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425 ; RO - Organismul notificat, implicat în Examinarea de tip UE (modul B) şi în asigurarea anuală a calităţii procesului de producţie (modul D), în conformitate cu reglementarea 2016/425/UE ; NO - Bemyndiget organ involvert i EU type-eksaminering (modul B) og årlig kvalitetssikring av produksjonsprosessen (modul D) i henhold til regulering 2016/425/EU ; УКР - Орган Технічної Експертизи залучений до проведення Типових Випробувань ЄС (модуль B) і щорічного процесу забезпечення якості виробничого процесу (модуль D) відповідно до регламенту 2016/425/EU ; РУС - Орган Технической Экспертизы, привлеченный к проведению Типовых Испытаний ЕС (модуль B) и ежегодному процессу обеспечения качества производственного процесса (модуль D) в соответствии с регламентом 2016/425/EU ; 中文 - eu の型式試験 (モジュール B) および規制 2016/425/eu による生産プロセス (モジュール D) の年次品質保証に関与する通知機関 ; 日本語 - 根据第2016/425/EU法规，参与欧盟型式检验（单元B）和生产过程年度质量保证（单元D）的公告机构 ;
العربية - هيئة الإخطار المعنية بالاتحاد الأوروبي بنوع فحص (الوحدة B) وضمان الجودة السنوي لعملية الإنتاج في (الوحدة D) وفقًا للائحة EU/425/2016

APAVE SUDEUROPE SAS
CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCE

EN149:2001+A1:2009
CE 0082

1	EN - This mask meets requirements defined by ; FR - Ce masque est conforme aux exigences définies par ; DE - Diese Maske erfüllt die folgenden Anforderungen ; NL - Dit masker voldoet aan de vereisten gedefinieerd door ; ES - Esta máscara cumple con los requisitos definidos por ; IT - Questa maschera soddisfa i r equisiti definiti da ; PT - Essa máscara atende aos requisitos definidos por ; SE - Denna mask uppfyller krav som definieras av ; DK - Denne maske opfylder kravene defineret af ; PL - Ta maska spełnia wymagania określone przez ; FI - Tämä maski täyttää seuraavat vaatimukset ; CZ - Tato maska splňuje požadavky definované ; GR - Αυτή η μάσκα πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται από ; HU - Ez a maszk megfelel az alábbi követelményeknek ; SI - Ta maska izpolnjuje zahteve, ki jih določa ; SK - Táto maska spĺňa požiadavky definované ; EE - See mask vastab järgmistele nõuetele ; LT - Ši kaukė atitinka reikalavimus, apibrėžtus ; LV - Šī maska atbilst prasībām, ko nosaka ; RO - Această mască îndeplineşte cerinţele definite de ; NO - Denne masken oppfyller kravene definert av ; УКР - Ця маска відповідає вимогам, визначеним ; РУС - Эта маска соответствует требованиям, определяемым ; 中文 - このマスクは、以下によって定義される要件を満たします; 日本語 - 此掩码符合以下定义的要求 ; العربية - يلبي هذا القناع المتطلبات المحددة بواسطة ;	EN - It was assessed under ; FR - Il a été évalué selon les normes ; DE - Es wurde bewertet unter ; NL - Het werd beoordeeld onder ; ES - Fue evaluado bajo ; IT - È stato valutato sotto ; PT - Foi avaliado em ; SE - Det bedömdes enligt ; DK - Det blev vurderet under ; PL - Zostało ocenione pod ; FI - Arvioitiin seuraavassa ; CZ - Byla hodnocena podle ; GR - Αξιολογήθηκε σύμφωνα με ; HU - Az alábbiak szerint értékelték ; SI - Ocenjeno je bilo pod ; SK - Hodnotenie bolo hodnotené podľa ; EE - Seda hinnati järgmiselt ; LT - Jis buvo įvertintas pagal ; LV - To novērtēja zem ; RO - A fost evaluată în cadrul ; NO - Det ble vurdert under ; УКР - Він був оцінений під ; РУС - Он оценивался по ; 中文 - それは以下のように評価された ; 日本語 - 评估结果如下 ; العربية - تم تقييمه تحت ; **EN149:2001+A1:2009**		EN - It was assessed under ; FR - Il a été évalué selon les normes ; DE - Es wurde bewertet unter ; NL - Het werd beoordeeld onder ; ES - Fue evaluado bajo ; IT - È stato valutato sotto ; PT - Foi avaliado em ; SE - Det bedömdes enligt ; DK - Det blev vurderet under ; PL - Zostało ocenione pod ; FI - Arvioitiin seuraavassa ; CZ - Byla hodnocena podle ; GR - Αξιολογήθηκε σύμφωνα με ; HU - Az alábbiak szerint értékelték ; SI - Ocenjeno je bilo pod ; SK - Hodnotenie bolo hodnotené podľa ; EE - Seda hinnati järgmiselt ; LT - Jis buvo įvertintas pagal ; LV - To novērtēja zem ; RO - A fost evaluată în cadrul ; NO - Det ble vurdert under ; УКР - Він був оцінений під ; РУС - Он оценивался по ; 中文 - それは以下のように評価された ; 日本語 - 评估结果如下 ; العربية - تم تقييمه تحت ; **ISO 22609:2004 EN14683:2019**	
FFP1 NR D Type IIR	**Reg. (EU) 2016/425 Reg. (EU) 2017/745**	Parafine Oil Penetration	≤ 20%	Bacterial Filtration Efficiency	≥ 98%
		NaCl Penetration	≤ 20%		
		Average Breathing Resistance at 30 l/min	≤ 0.6 mbar	Delta P	< 60 Pa/cm²
		Average Breathing Resistance at 95 l/min	≤ 2.1 mbar	Fluid Resistance	≥ 16.0 kPa
		Average Breathing Resistance at 160 l/min	≤ 3.0 mbar		
FFP2 NR D Type IIR	**Reg. (EU) 2016/425 Reg. (EU) 2017/745**	Parafine Oil Penetration	≤ 6%	Bacterial Filtration Efficiency	≥ 98%
		NaCl Penetration	≤ 6%		
		Average Breathing Resistance at 30 l/min	≤ 0.7 mbar	Delta P	< 60 Pa/cm²
		Average Breathing Resistance at 95 l/min	≤ 2.4 mbar	Fluid Resistance	≥ 16.0 kPa
		Average Breathing Resistance at 160 l/min	≤ 3.0 mbar		
FFP2 NR D	**Reg. (EU) 2016/425**	Parafine Oil Penetration	≤ 6%	Non Applicable	
		NaCl Penetration	≤ 6%		
		Average Breathing Resistance at 30 l/min	≤ 0.7 mbar		
		Average Breathing Resistance at 95 l/min	≤ 2.4 mbar		
		Average Breathing Resistance at 160 l/min	≤ 3.0 mbar		
FFP3 NR D	**Reg. (EU) 2016/425**	Parafine Oil Penetration	≤ 1%	Non Applicable	
		NaCl Penetration	≤ 1%		
		Average Breathing Resistance at 30 l/min	≤ 1.0 mbar		
		Average Breathing Resistance at 95 l/min	≤ 3.0 mbar		
		Average Breathing Resistance at 160 l/min	≤ 3.0 mbar		

2 EN - Manufacturer of the device ; FR - Fabricant du dispositif ; DE - Hersteller des Produktes ; NL - Fabrikant van het apparaat ; ES - Fabricante del dispositivo ; IT - Produttore dell'apparecchio ; PT - Fabricante do dispositivo ; SE - Tillverkare av enheten ; DK - Enhedens producent ; PL - Producent wyrobu ; FI - Laitteen valmistaja ; CZ - Výrobce zařízení ; GR - Κατασκευαστής της συσκευής ; HU - A készülék gyártója ; SI - Proizvajalec naprave ; SK - Výrobca zariadenia ; EE - Toote tootja ; LT - Prietaiso gamintojas ; LV - Ierīces ražotājs ; RO - Producătorul dispozitivului ; NO - Produsent av artikkelen ; УКР - Виробник пристрою ; РУС - Производитель устройства ; 中文 - デバイスの製造元 ; 日本語 - 机械制造商 ; العربية - الشركة المصنعة للجهاز

3 EN - Manufacturing date ; FR - Date de fabrication ; DE - Herstellungsdatum ; NL - Fabricage datum ; ES - Fecha de fabricación ; IT - Data di produzione ; PT - Data de fabrico ; SE - Tillverkningsdatum ; DK - Fremstillingsdato ; PL - Data produkcji ; FI - Valmistuspäivä ; CZ - Datum výroby ; GR - Ημερομηνία κατασκευής ; HU - Gyártás időpontja ; SI - Datum izdelave ; SK - Dátum výroby ; EE - Valmistamise kuupäev ; LT - Gaminimo data ; LV - Ražošanas datums ; RO - Data fabricaţiei ; NO - Produksjonsdato ; УКР - Дата виготовлення ; РУС - Дата изготовления ; 中文 - 製造日 ; 日本語 - 生产日期 ; العربية - تاريخ التصنيع

4 EN - Storage end date ; FR - Fin de la date de stockage ; DE - Enddatum der Lagerzeit ; NL - Houdbaarheid datum ; ES - Fecha final de almacenamiento ; IT - Data di scadenza ; PT - Data final de armazenagem ; SE - Slutdatum för förvaring ; DK - Sidste opbevaringsdato ; PL - Data końcowa przechowywania ; FI - Viimeinen säilytyspäivä ; CZ - Konec skladovací doby ; GR - Τέλος αποθήκευση ημερομηνία ; HU - A tárolási időszak vége ; SI - Rok trajanja shranjevanja ; SK - Koniec dátumu uskladnenia ; EE - Ladustamise lõppkuupäev ; LT - Saugojimo pabaigos data ; LV - Uzglabāšanas beigu datums ; RO - Data de expirare a depozitării ; NO - Lagrings sluttdato ; УКР - Дата завершення зберігання ; РУС - Дата окончания хранения ; 中文 - 保存終了日 ; 日本語 - 存儲結束日期 ; العربية - تاريخ انتهاء التخزين

5 LOT EN - Lot code of the device ; FR - Code de lot du dispositif ; DE - Chargencode des Produktes ; NL - Lot code van het apparaat ; ES - Código de lote del dispositivo ; IT - Codice di lotto dell'apparecchio ; PT - Código do lote do dispositivo ; SE - Enhetens partinummer ; DK - Enhedens varekode ; PL - Kod partii wyrobu ; FI - Laitteen eräkoodi ; CZ - Číslo výrobní šarže zařízení ; GR - Κωδικός πακέτου συσκευής ; HU - Az eszköz telekkódja ; SI - Številka kode naprave ; SK - Lot kód prístroja ; EE - Toote partii kood ; LT - Lot prietaiso kodas ; LV - Ierīces partijas kods ; RO - Codul lotului dispozitivului ; NO - LOT-koden til artikkelen ; УКР - Код пристрою ; РУС - Код устройства ; 中文 - デバイスのロットコード ; 日本語 - 机械的批次代码 ; العربية - رمز

6 REF EN - Catalogue reference of the device ; FR - Référence catalogue du dispositif ; DE - Katalogreferenz des Produktes ; NL - Catalogusreferentie van het apparaat ; ES - Referencia del catálogo del dispositivo ; IT - Riferimento del catalogo del dispositivo ; PT - Referência do catálogo do dispositivo ; SE - Katalogreferens för enheten ; DK - Kataloghenvisning til enheden ; PL - Pozycja katalogowa wyrobu ; FI - Laitteen katalogiviite ; CZ - Reference katalogu zařízení ; GR - Κωδικός αναφοράς συσκευής ; HU - A készülék katalógus hivatkozása ; SI - Referenčna oznaka naprave ; SK - Odkaz na katalóg zariadenia ; EE - Toote kataloogi viide ; LT - Prietaiso katalogo nuoroda ; LV - Ierīces kataloga atsauce ; RO - Catalogul de referinţă a dispozitivului ; NO - Katalogreferansen til artikkelen ; УКР - Посилання на пристрій в каталозі ; РУС - Ссылка на устройство в каталоге ; 中文 - デバイスのカタログ参照 ; 日本語 - 机械目录参考 ; العربية - مرجع كتالوج للجهاز

7 EN - Keep the device away from sunlight ; FR - Conserver le dispositif à l'abri de la lumière du soleil ; DE - Halten Sie das Produkt von Sonnenlicht fern ; NL - Houdt het apparaat uit de buurt van zonlicht ; ES - Mantenga el dispositivo alejado de la luz solar ; IT - Tenere il dispositivo lontano da qualunque fonte di luce solare ; PT - Manter o dispositivo longe da luz solar ; SE - Håll enheten borta från solljus ; DK - Hold enheden væk fra sollys ; PL - Trzymać urządzenie z dala od światła słonecznego ; FI - Pidä laite poissa auringonvalosta ; CZ - Zařízení uchovávejte mimo přímé sluneční záření ; GR - Κρατήστε την συσκευή μακριά από τις ακτίνες του ήλιου ; HU - Tartsa távol a készüléket napfénytől ; SI - Napravo držite stran od sončne svetlobe ; SK - Zariadenie nesmie byť vystavené slnečnému žiareniu ; EE - Hoidke toodet päikesevalgusest eemal ; LT - Nelaikykite prietaiso saulės spinduliuose ; LV - Sargāt ierīci no saules gaismas ; RO - Păstraţi dispozitivul departe de lumina soarelui ; NO - Hold artikkelen unna sollys ; УКР - Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла ; РУС - Храните устройство вдали от солнечного света ; 中文 - デバイスを日光から遠ざける ; 日本語 - 使机械远离阳光 ; العربية - ابق الجهاز بعيدًا عن ضوء الشمس

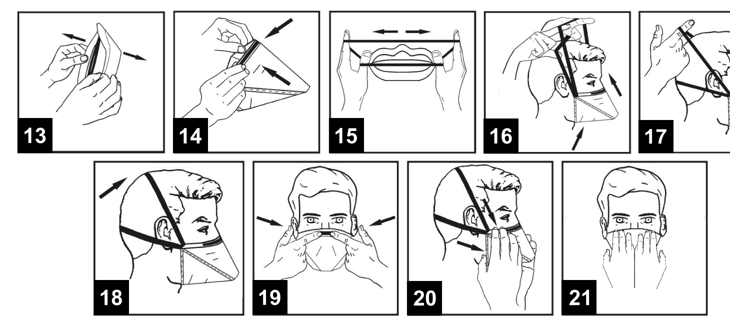
8 EN - Maximum relative humidity for storage conditions ; FR - Humidité relative maximum des conditions de stockage ; DE - Maximale relative Luftfeuchtigkeit für die Lagerung ; NL - Maximale relatieve luchtvochtigheid conditie ; ES - Humedad relativa máxima de las condiciones de almacenamiento ; IT - Umidità relativa massima di conservazione ; PT - Humidade relativa máxima das condições de armazenagem ; SE - Högsta relativa luftfuktighet för förvaringsförhållanden ; DK - Maksimal fugtighed for opbevaring ; PL - FMaksymalna wilgotność względna w warunkach przechowywania ; FI - Suhteellinen kosteus enintään säilytysolosuhteissa ; CZ - Maximální relativní vlhkost skladovacích podmínek ; EE - Säilitamistingimuste maksimaalne suhteline õhuniiskus ; LT - Saugojimo sąlygų maksimalus santykinis drėgnumas ; LV - Uzglabāšanas apstākļu maksimālais relatīvais mitrums ; RO - Umiditate relativă maximă pentru condiţiile de depozitare ; NO - Maksimal relativ luftfuktighet for lagringsforhold ; УКР - Максимальна відносновологість для умов зберігання ; РУС - Максимальная относительная влажность для условийхранения ; 中文 - 保管条件の最大相対湿度 ; 日本語 - 儲存條件下的最大相對濕度 ; العربية - الرطوبة النسبية القصوى لظروف التخزين

9 +40°C +5°C EN - Temperature range for storage conditions ; FR - Gamme de température des conditions de stockage ; DE - Temperaturbereich der Lagerung ; NL - Temperatuur bereik voor opslag condities ; ES - Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento ; IT - Intervallo di temperatura per la conservazione ; PT - Faixa de temperatura das condições de armazenagem ; SE - Temperaturintervall för förvaringsförhållanden ; DK - Temperaturområde for opbevaring ; PL - Zakres temperatur w warunkach przechowywania ; FI - Lämpötilan vaihteluväli säilytysolosuhteissa ; CZ - Teplotní třída skladovacích podmínek ; GR - Εύρος θερμοκρασίας των συνθηκών αποθήκευσης ; HU - Tárolási hőmérséklet tartomány ; SI - Temperaturni razpon pri shranjevanju ; SK - Teplotný rozsah skladovacích podmienok ; EE - Säilitamistingimuste temperatuurivahemik ; LT - Saugojimo sąlygų temperatūros diapazonas ; LV - Uzglabāšanas apstākļu temperatūras diapazons ; RO - Intervalul de temperatură pentru condiţiile de depozitare ; NO - Temperaturområde for lagringsforhold ; УКР - Температурний діапазон для умов зберігання ; РУС - Диапазон температур для условий хранения ; 中文 - 保存条件の温度範囲 ; 日本語 - 儲存條件的溫度範圍 ; العربية - نطاق درجة الحرارة لظروف التخزين

10 EN - Single use ; FR - À usage unique ; DE - Zum Einmaligen Gebrauch ; NL - Voor eenmalig gebruik ; ES - De un solo uso ; IT - Per monouso ; PT - De utilização única ; SE - För engångsbruk ; DK - Til engangsbrug ; PL - Jednorazowego użycia ; FI - Kertakäyttöinen ; CZ - Jednorázové použití ; GR - Μίας χρήσης ; HU - Egyszeri felhasználásra ; SI - Za enkratno uporabo ; SK - Na jednorazové použitie ; EE - Ühekordseks kasutamiseks ; LT - Vienkartinio naudojimo ; LV - vienreizēja lietošana ; RO - De unică folosinţă ; NO - Engangsbruk ; УКР - Одноразове використання ; РУС - Одноразового использования ; 中文 - 一回使用 ; 日本語 - 一次性使用 ; العربية - استخدام فردي

11 EN - Refer to the instructions for use ; FR - Consulter les instructions d'utilisation ; DE - Beachten Sie die Gebrauchsanweisung ; NL - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing ; ES - Consulte las instrucciones de uso ; IT - Fare riferimento alle istruzioni per l'uso ; PT - Consultar as instruções de uso ; SE - Hänvisa till bruksanvisningen för användning ; DK - Se brugsanvisningen ; PL - Przez użytkowaniem zapoznaj się z instrukcją obsługi ; FI - Tutustu käyttöohjeisiin ; CZ - Podívejte se na návod k použití ; GR - Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης ; HU - Lásd a használati utasítást ; SI - Upoštevajte navodila za uporabo ; SK - Pozrite si návod na použitie ; EE - Järgige kasutusjuhendeid ; LT - Norint naudotis, peržiūrėkite instrukcijas ; LV - Skatīt lietošanas instrukciju ; RO - Consultaţi instrucţiunile de utilizare ; NO - Se bruksanvisningen for bruk ; УКР - Ознайомтесь з інструкціями по використанню ; РУС - Изучите инструкции по эксплуатации ; 中文 - 使用説明書を参照してください ; 日本語 - 请参阅使用说明 ; العربية - راجع تعليمات الاستخدام

12 LATEX EN - Do not contain latex ; FR - Ne contient pas de latex ; DE - Enthält kein Latex ; NL - Bevat geen latex ; ES - No contiene látex ; IT - Non contenere lattice ; PT - Não contém látex ; SE - Innehåller inte latex ; DK - Må ikke indeholde latex ; PL - Nie zawierają lateksu ; FI - Ei sisällä lateksia ; CZ - Neobsahuje latex ; GR - Μην περιέχει λατέξ ; HU - Ne tartalmazzon latexet ; SI - Ne vsebuje lateksa ; SK - Neobsahuje latex ; EE - Ärge kasutage lateksit ; LT - Negalima latekso ; LV - Nesatur lateksu ; RO - Nu conţineţi latex; NO - Ikke inneholder lateks ; УКР - Не містять латексу ; РУС - Не содержать латекса ; 中文 - ラテックスを含まない ; 日本語 - 不含乳胶 ; العربية - لا تحتوي على اللاتكس



	FFP1 NR D	FFP2 NR D	FFP3 NR D
22	4 X VME	10 X VME	20 X VME

24 MD EN - Medical Device ; FR - Dispositif Médical ; DE - Medizinisches Gerät ; NL - Medisch apparaat ; ES - Dispositivo médico ; IT - Dispositivo medico ; PT - Aparelho médico ; SE - Medicinsk utrustning ; DK - Medicinsk udstyr ; PL - Urządzenie medyczne ; FI - Lääketieteellinen laite ; CZ - Zdravotnické zařízení ; GR - Ιατρική συσκευή ; HU - Orvosi eszköz ; SI - Medicinska naprava ; SK - Zdravotnícke pomôcky ; EE - Meditsiiniline seade ; LT - Medicininis prietaisas ; LV - Medicīniska iekārta ; RO - Aparat medical ; NO - Medisinsk enhet ; УКР - Медичний пристрій ; РУС - Медицинское устройство ; 日本人 - 医療機器 ; 中文 - 医疗装置 ; العربية - جهاز طبي

25 NON STERILE EN - Not sterile ; FR - Non stérile ; DE - Nicht steril ; NL - Niet steriel ; ES - No estéril ; IT - Non sterile ; PT - Não estéril ; SE - Inte steril ; DK - Ikke steril ; PL - Nie sterylne ; FI - Ei steriili ; CZ - Není sterilní ; GR - Δεν είναι αποστειρωμένο ; HU - Nem steril ; SI - Ni sterilno ; SK - Nie sterilné ; EE - Mitte steriilne ; LT - Ne sterili ; LV - Nav sterils ; RO - Nu este steril ; NO - Ikke steril ; УКР - Не стерильний ; РУС - Не стерильный ; 日本人 - 無菌ではない ; 中文 - 非无菌 ; العربية - غير معقم

26 EN - Do not use if damaged packaging ; FR - Ne pas utiliser si emballage endommagé ; DE - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist ; NL - Niet gebruiken als beschadigde verpakking ; ES - No utilizar si el embalaje está dañado. ; IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato ; PT - Não use se a embalagem estiver danificada ; SE - Använd inte om skadad förpackning ; DK - Brug ikke hvis beskadiget emballage ; PL - Nie używać, jeśli uszkodzone jest opakowanie ; FI - Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut ; CZ - Nepoužívejte, pokud je poškozený obal ; GR - Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχει υποστεί ζημιά συσκευασία ; HU - Ne használja, ha a csomagolás sérült ;SI - Ne uporabljajte, če je poškodovana embalaža ; SK - Nepoužívajte, ak je poškodený obal ; EE - Ärge kasutage kahjustatud pakendi korral ; LT - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts ; LV - Nenaudokite pažeistos pakuotės ; RO - Nu folosiţi dacă ambalajul deteriorat ; NO - Ikke bruk hvis skadet emballasje ; УКР - Не використовуйте при пошкодженні упаковки ;РУС - Не используйте, если повреждена упаковка ; 日本人 - 破損したパッケージ場合は、使用しないでください ; 中文 - 如果包装破损，请勿使用 ; العربية - لا تستخدم إذا كانت العبوة تالفة

EN - EU Declaration of conformity : The internet address where the EU declaration can be accessed is:
FR - Déclaration de conformité UE: L'adresse internet sur laquelle la déclaration UE est accessible est:
DE - EU-Konformitätserklärung: Die Internetadresse, auf die die EU-Erklärung zugreift, lautet:
NL - EU-conformiteitsverklaring: het internetadres waar toegang tot de EU-verklaring kan worden verkregen, is:
ES - Declaración de conformidad de la UE: La dirección de Internet a la que se puede acceder a la declaración de la UE es:
IT - Dichiarazione di conformità UE: l'indirizzo Internet a cui è possibile accedere alla dichiarazione UE è:
PT - UE Declaration of conformity: O endereço da internet onde a declaração da UE pode ser acessada é:
SE - EU-försäkran om överensstämmelse: Den internetadress där EU-deklarationen är tillgänglig är:
DK - EU-overensstemmelseserklæring: Den internetadresse, hvor EU-erklæringen er tilgængelig, er:
PL - Deklaracja zgodności UE: Adres internetowy, pod którym można uzyskać dostęp do deklaracji UE, jest następujący:
FI - EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Internet-osoite, johon EU-julistukseen päästään, on:
CZ - EU Prohlášení o shodě: Internetová adresa, na kterou lze získat prohlášení EU, je:
GR - ΕΕ Δήλωση συμμόρφωσης: Η διεύθυνση διαδικτύου στην οποία είναι δυνατή η πρόσβαση στη δήλωση της ΕΕ είναι:
HU - EU megfelelőségi nyilatkozat: Az internetes cím, ahol az EU nyilatkozat elérhető:
SI - EU Izjava o skladnosti: internetni naslov, na katerega je mogoče dostopati do izjave EU, je:
SK - Vyhlásenie o zhode EÚ: Internetová adresa, na ktorú možno získať vyhlásenie EÚ, je:
EE - ELi vastavusdeklaratsioon: Internetiaadress, millel on juurdepääs ELi deklaratsioonile, on:
LT - ES atitikties deklaracija. Interneto adresas, prie kurio galima susipažinti su ES deklaracija:
LV - ES Atbilstības deklarācija: Interneta adresei, kur var piekļūt ES deklarācijai, ir:
RO - Declaraţia de conformitate UE: Adresa de internet la care poate fi accesată declaraţia UE este:
NO - EU-samsvarserklæring: Internett-adressen der EU-erklæringen er tilgjengelig, er:
УКР - ЄС Декларація відповідності: Інтернет-адресу, на яку можна отримати доступ до декларації ЄС:
РУС - Декларация соответствия ЕС: Интернет-адрес, к которому можно получить доступ к декларации ЕС, является:
中文 - EU適合宣言：EU宣言にアクセスできるインターネットアドレスは次のとおりです。
日本語 - 欧盟符合性声明：可以访问欧盟声明的互联网地址：
العربية - إعلان الاتحاد الأوروبي بشأن المطابقة: عنوان الإنترنت الذي يمكن من خلاله الوصول إلى إعلان الاتحاد الأوروبي هو:

www.medicom-eu.com

REFERENCES, SIZES AND COLOR

Type	Size	Reference	Color
FFP1 NR D TIIR	M	M51010-BL	Blue
		M51010-GR	Green
		M51010-LM	Lime
		M51010-LV	Lavender
		M51010-OR	Orange
		M51010-PK	Pink
		M51010-WH	White
		M51010-YL	Yellow
		M51010S-BL*	Blue
		M51010S-GR*	Green
		M51010S-LM*	Lime
		M51010S-LV*	Lavender
		M51010S-OR*	Orange
		M51010S-PK*	Pink
		M51010S-WH*	White
		M51010S-YL*	Yellow
FFP2 NR D TIIR	S	M52210-WH	White
		M52210S-WH*	White
	M	M52010-BL	Blue
		M52010-GR	Green
		M52010-LM	Lime
		M52010-LV	Lavender
		M52010-OR	Orange
		M52010-PK	Pink
		M52010-WH	White
		M52010-YL	Yellow
		M52010S-BL*	Blue
		M52010S-GR*	Green
		M52010S-LM*	Lime
		M52010S-LV*	Lavender
		M52010S-OR*	Orange
		M52010S-PK*	Pink
		M52010S-WH*	White
		M52010S-YL*	Yellow
		M52014-WH	White
		M52014S-WH*	White
		M52015-WH	White
		M52015S-WH*	White
	L	M52110-WH	White
		M52110S-WH*	White
FFP2 NR D	M	M52012-WH	White
		M52012S-WH*	White
		M52013-WH	White
		M52013S-WH*	White
FFP3 NR D	M	M53010-BL	Blue
		M53010-GR	Green
		M53010-LM	Lime
		M53010-LV	Lavender
		M53010-OR	Orange
		M53010-PK	Pink
		M53010-WH	White
		M53010-YL	Yellow
		M53010S-BL*	Blue
		M53010S-GR*	Green
		M53010S-LM*	Lime
		M53010S-LV*	Lavender
		M53010S-OR*	Orange
		M53010S-PK*	Pink
		M53010S-WH*	White
		M53010S-YL*	Yellow

*: individually packed masks

ENGLISH

EN - <u>Description and indications:</u>
Taking into account the normative indications of conformity and assessment described in Table 1:
- FFP1, FFP2, FFP3, NR D disposable masks are category III personal protective equipment (PPE) (death or irreversible health damage), which can be used by industry professionals.
- FFP1, FFP2, NR D disposable masks are also class I medical devices (MD) that can be used by healthcare professionals, patients and hospital visitors.

<u>Risks against which these PPE are intended to protect:</u>
- Respiratory protection (of the mask user) against aerosolized (sprayed) or airborne liquid or solid particles (present in the air)
- Protection (of the user of the mask) against the projections of infectious agents.

The manufacturer declines all liability for damage resulting from misuse of this product or use not in accordance with the following instructions.
<u>Instructions for use:</u> see Fig 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
This mask may only be used by people who are trained to use it.
Take the mask out of its wrapper only prior to immediate use.
Before using it, ensure that it is intact and that elasticised strings are intact too.
<u>To ensure that the respiratory mask tightly adheres to your face, make a fit-check (Fig. 21):</u>
- Put your hands over the mask to block up its surface of filtration as much as possible, without moving it.
- Breathe in really strongly ; if the mask does not crash slightly, it is not waterproof. It must be adjusted:
  * if any air flows around your nose, readjust the nose bar (see Fig. 19).
  * if any air flows out around the mask, carefully adjust the strings to the back.

In case tightness obtained is not satisfactory, do not enter the area where it is required to wear the mask.
Choose another model of respiratory mask, to get the airtightness to the face.
<u>Warning:</u>
It is unlikely that tightness requirements are met if hairs from your beard stick out under the face seal.
Leave the premises if:
- you feel dizzy or feel any pain;
- it becomes hard to breathe.

Dispose of and replace the mask if:
- it is damaged;
- it seems to hamper your breathing;
- it is tainted by blood or any other infectious substance.

For use in a health facility, dispose of the mask via the Infectious Hazard Care Activity Waste circuit.
This device is for single use only (see Fig. 10). The reuse of a used device generates risks of contamination of the wearer or the surrounding people due to the degradation of the performance of the device.
<u>Use restrictions:</u>
This mask does not provide any protection against gases or fumes.
This half mask does not supply any oxygen. Do not use in atmospheres which do not contain at least 17% oxygen.
Do not use in an explosive atmosphere.
OEL: Occupational Exposure Limit.
Maximum exposure concentration: See Fig. 22.
This mask does not require any maintenance. It has been designed for one single continuous work session, i.e. for 8 hours as a maximum.
Any failure to comply with instructions and warnings concerning the use of this respiratory protection mask for the whole period of exposure may reduce its efficiency.
This product does not eliminate completely the risk of contracting diseases or infections.
Storage: Store according to recommendations as displayed on the pack: **see Fig. 7, 8, 9.**
Shelf life product: The product expires 5 years after the manufacturing date (see Fig. 3). The expiry date is indicated on the packaging and on the mask (see Fig. 4).
Destruction: according to regulations.
Incident Notification: Any serious incident arising in connection with the use of the product shall be notified to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user is established.

ITALIANO

IT - <u>Descrizione e indicazioni :</u>
Tenendo conto delle indicazioni normative di conformità e di valutazione descritte nella Tabella 1:
- Le maschere monouso FFP1, FFP2, FFP3, NR D sono dispositivi di protezione individuale (DPI) di categoria III (morte o danni irreversibili alla salute), che possono essere utilizzati dai professionisti del settore.
- Le maschere monouso FFP1, FFP2, NR D sono anche dispositivi medici di classe I che possono essere utilizzati da operatori sanitari, pazienti e loro visitatori in ospedale.

<u>I rischi dai quali questi DPI possono proteggere:</u>
- Protezione respiratoria (dell'utilizzatore della mascherina) contro particelle liquide o solide aerosolizzate (spruzzate) o sospese nell'aria (presenti nell'aria).
- Protezione (dell'utilizzatore della mascherina) contro gli agenti infettivi.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio di questo prodotto o da un uso non conforme alle seguenti istruzioni.
<u>Istruzioni per l'uso:</u> vedi fig. 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Questa mascherina può essere utilizzata solo da persone che sono state preparate per l'uso.
Togliere la mascherina dall'involucro solo prima di utilizzarla direttamente.
Prima dell'uso, assicurarsi che sia intatta e che siano intatte anche le corde elastiche.
<u>Per assicurarsi che la mascherina respiratoria aderisca saldamente al viso, effettuare un controllo di aderenza (Fig. 21):</u>
- Mettere le mani sopra la mascherina per bloccare il più possibile la sua superficie di filtrazione, senza muoverla.
- Inspirare molto forte; se la mascherina non si blocca leggermente, allora non sarà impermeabile. Occorrerà sistemarla:
  * Se l'aria fluisce intorno al naso, regolare nuovamente la fascia nasale (vedi Fig. 19).
  * Se fuoriesce dell'aria dalla mascherina, regolare attentamente le stringhe sul retro.

Qualora la tenuta ottenuta non fosse soddisfacente, non accedere alla zona in cui è necessario indossare la mascherina.
Scegliere un altro modello di mascherina respiratoria, per ottenere una tenuta ermetica sul viso.
<u>Attenzione:</u>
Difficilmente saranno rispettati i requisiti di ermeticità, qualora dovessero fuoriuscire dei peli della barba dal sigillo facciale.
Abbandonare l'area in caso di:
- Sensazione di vertigini o di dolore;
- Difficoltà respiratoria.

Sostituire la mascherina se:
- È danneggiata;
- Sembra ostacolare la respirazione;
- È contaminata da sangue o da qualsiasi altra sostanza infettiva.

Se utilizzata in ambiente medico, smaltire la mascherina attraverso il Circuito di Smaltimento Rifiuti Sanitari.
Questo dispositivo è indicato per l'uso singolo (fig. 10). Il riutilizzo di un dispositivo utilizzato aumenta il rischio di contaminazione di chi lo indossa e delle persone che lo circondano, a causa della degradazione delle prestazioni del dispositivo.
<u>Restrizioni d'uso:</u>
La mascherina non offre protezione da gas o fumi.
La mascherina non fornisce ossigeno. Non utilizzare in ambienti che non contengano almeno il 17% di ossigeno.
Non utilizzare in atmosfera esplosiva.
OEL: Limite di Esposizione Occupazionale.
Concentrazione massima di esposizione: figura 22.
La mascherina non richiede manutenzione. È stata studiata per l'uso singolo e continuato per un massimo di 8 ore.
La mancata osservazione delle istruzioni e degli avvertimenti relativi all'uso della mascherina di protezione per l'intero periodo di esposizione potrebbe ridurre la sua efficacia.
Questo prodotto non elimina completamente il rischio di contrarre malattie o infezioni.
Conservazione: conservare secondo quanto consigliato, come riportato sulla confezione: **figure 7, 8, 9.**
Prodotto a lunga durata: questo prodotto scade dopo 5 anni dalla data di produzione (fig. 3). La data di scadenza è indicata sulla confezione e sulla mascherina (fig. 4).
Smaltimento: secondo regolamento.
Notifica d'incidente: Qualsiasi incidente grave connesso all'uso del prodotto deve essere notificato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utilizzatore.

FRANCAIS

FR - <u>Description et indications :</u>
Compte-tenu des indications de conformité et d'évaluation normatives décrites dans le tableau 1 :
- les masques FFP1, FFP2, FFP3, NR D à usage unique sont des équipements de protection individuelle (EPI) de catégorie III (mort ou dommages irréversibles pour la santé), utilisables par les professionnels de l'industrie.
- les masques FFP1, FFP2, NR D à usage unique sont aussi des dispositifs médicaux (DM) de classe I, utilisables par les professionnels de la santé, les patients et les visiteurs hospitaliers.

<u>Risques contre lesquels ces EPI sont destinés à protéger :</u>
- Protection respiratoire (de l'utilisateur du masque) contre les particules liquides ou solides aérosolisées (pulvérisées) ou aéroportées (présentes dans l'air).
- Protection (de l'utilisateur du masque) contre les projections d'agents infectieux.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation de ce produit ou d'une utilisation non conforme aux instructions suivantes.
<u>Instructions d'utilisation :</u> suivre les Fig. 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Ce masque est utilisable par des personnes formées à son utilisation.
Ne sortir le masque de son emballage qu'au moment de l'utiliser.
Avant son utilisation, vérifier son intégrité ainsi que celle du lien élastique.
<u>Afin de vérifier l'étanchéité du masque respiratoire sur le visage, réaliser un fit-check (Fig. 21) :</u>
- Placer les 2 mains en coquille sur le masque afin d'obturer au maximum la surface de filtration de celui-ci, sans le déplacer.
- Inspirer très fortement ; si le masque ne s'écrase pas légèrement, c'est qu'il n'est pas étanche. Il faut le réajuster :
  * si de l'air passe autour du nez, réajuster la barrette nasale (voir Fig. 19).
  * si de l'air fuit sur le contour du masque, bien ajuster l'élastique vers l'arrière.

Si l'étanchéité obtenue n'est pas satisfaisante, ne pas pénétrer dans la zone où le port du masque est requis.
Choisir un autre modèle de masque respiratoire, pour obtenir l'étanchéité au visage.
<u>Mises en garde :</u>
Il est peu probable que les exigences relatives à l'étanchéité soient satisfaites si des poils de barbe passent sous le joint facial.
Quitter les lieux si :
- vous êtes pris de vertiges ou de douleurs ;
- la respiration devient difficile.

Jeter et remplacer le masque :
- s'il est endommagé ;
- s'il semble gêner la respiration ;
- s'il est contaminé par du sang ou tout autre élément infectieux.

Pour une utilisation dans un établissement de santé, éliminer le masque dans la filière des Déchets d'Activité de Soins à Risques Infectieux.
Ce dispositif est à usage unique (voir Fig. 10). La réutilisation d'un dispositif usagé engendre des risques de contamination du porteur ou des personnes environnantes du fait de la dégradation des performances du dispositif.
<u>Limites d'utilisation :</u>
Ce masque n'assure pas de protection contre les gaz ou vapeurs.
Ce demi-masque ne fournit pas d'oxygène. Ne pas l'utiliser dans des atmosphères ne contenant pas au moins 17% d'oxygène.
Ne pas utiliser dans une atmosphère explosible.
VME : Valeur Moyenne d'Exposition.
Concentration maximale d'exposition : Voir Fig. 22.
Ce masque ne nécessite pas d'entretien. Il est conçu pour une seule période continue de travail, soit une durée maximale de 8 h.
Le non-respect des instructions et des mises en garde, concernant l'utilisation de ce masque de protection respiratoire durant toute la période d'exposition, peut réduire l'efficacité de ce dernier.
Ce produit n'élimine pas le risque de contracter des maladies ou des infections.
Stockage : Stocker selon les recommandations présentées sur l'emballage: **voir Fig. 7, 8, 9.**
Durée de vie du produit : Le produit arrive à date de péremption 5 ans après sa date de fabrication (voir Fig. 3). La date de péremption est indiquée sur les emballages et sur le masque (voir Fig. 4).
Destruction : selon la réglementation en vigueur.
<u>Notification d'incident :</u> Tout incident grave survenu en lien avec l'utilisation du produit doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre dans lequel l'utilisateur est établi.

PORTUGUÊS

PT - <u>Descrição e indicações:</u>
Tendo em conta as indicações normativas de conformidade e avaliação descritas na Tabela 1:
- As máscaras descartáveis FFP1, FFP2, FFP3 e NR D são equipamentos de proteção individual (EPI) da categoria III (morte ou danos irreversíveis à saúde), que podem ser usados por profissionais da indústria.
- As máscaras descartáveis FFP1, FFP2, NR D são também dispositivos médicos (DM) de classe I que podem ser usados por profissionais de saúde, utentes e visita do hospital.

<u>Riscos contra os quais esses EPIs se destinam a proteger:</u>
- Proteção respiratória (do usuário da máscara) contra partículas líquidas ou sólidas (presentes no ar) suspensas no ar ou aerossóis (pulverizadas).
- Proteção (do usuário da máscara) contra as projeções de agentes infecciosos.

O fabricante declina toda a responsabilidade por danos resultantes do uso indevido deste produto ou uso que não esteja em conformidade com as seguintes instruções.
<u>Instruções de uso:</u> ver Fig 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Esta máscara só pode ser usada por pessoal treinado para a sua utilização.
Retire a máscara do invólucro apenas antes do uso imediato.
Antes de usá-la, certifique-se de que está intacta e que os elásticos estão intactos também.
<u>Para garantir que a máscara respiratória está firmemente aderida ao seu rosto, faça uma verificação do ajuste (Fig. 21):</u>
- Coloque as mãos sobre a máscara para bloquear o máximo possível a sua superfície de filtragem, sem movê-la.
- Inspire com muita força; se a máscara não abater um pouco, não é à prova de água. Deve ser ajustada:
  * se algum ar fluir em torno do nariz, reajuste a barra do nariz (ver Fig. 19).
  * se algum ar sair pela máscara, ajuste as cordas cuidadosamente para trás.

Caso o aperto obtido não seja satisfatório, não entre na área onde é necessário usar a máscara.
Escolha outro modelo de máscara respiratória, para obter o estanque necessário no rosto.
<u>Aviso:</u>
É improvável que os requisitos de estanque sejam atendidos se os pêlos da sua barba sobressaírem sob o selo facial.
Deixe as instalações se:
- se sentir tonto ou sentir alguma dor;
- ficar difícil respirar.

Descarte e substitua a máscara se:
- estiver danificada;
- parecer dificultar a sua respiração;
- estiver contaminada com sangue ou qualquer outra substância infecciosa.

Para uso numa instalação de saúde, descarte a máscara através do circuito de Resíduos de Atividade de Saúde com Risco Infeccioso.
Este dispositivo é para uso único (veja a Fig.10). A reutilização de um dispositivo usado gera riscos de contaminação do utilizador ou das pessoas em seu redor, devido à degradação do desempenho do dispositivo.
<u>Restrições de uso:</u>
Esta máscara não fornece proteção contra gases ou fumo.
Esta semi-máscara não fornece oxigénio. Não use em atmosferas que não contenham pelo menos 17% de oxigénio.
Não use numa atmosfera explosiva.
LEO: Limite de Exposição Ocupacional.
Concentração máxima de exposição: Veja a Fig.22.
Esta máscara não requer manutenção. Foi concebida para uma única sessão de trabalho contínua, ou seja, durante 8 horas no máximo.
Qualquer falha no cumprimento das instruções e advertências relativas ao uso desta máscara de proteção respiratória durante todo o período de exposição pode reduzir a sua eficácia.
Este produto não elimina completamente o risco de contrair doenças ou infecções.
Armazenamento: Armazene de acordo com as recomendações exibidas na embalagem: **ver Fig.7, 8, 9.**
Produto com validade: O produto expira 5 anos após a data de fabrico (ver Fig.3). O prazo de validade é indicado na embalagem e na máscara (ver Fig.4).
Destruição: de acordo com os regulamentos.
Notificação de incidentes: Qualquer incidente grave relacionado com a utilização do produto deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador está estabelecido.

DEUTSCH

DE - <u>Beschreibung und Hinweise:</u>
Unter Berücksichtigung der in Tabelle 1 beschriebenen normativen Hinweise auf Konformität und Bewertung:
- FFP1, FFP2, FFP3, NR D Einwegmasken sind persönliche Schutzausrüstungen (PSA) der Kategorie III (Tod oder dauerhafte Gesundheitsschäden), die von Industriefachleuten verwendet werden können.
- FFP1, FFP2, NR D Einwegmasken sind auch Medizinprodukte der Klasse I (MD), die von medizinischem Fachpersonal, Patienten und Krankenhausbesuchern verwendet werden können.

<u>Risiken, vor welchen diese PSA schützen sollen:</u>
- Atemschutz (des Maskenbenutzers) gegen aerosolierte (gesprühte) oder luftgetragene flüssige oder feste Partikel (in der Luft enthalten).
- Schutz (des Benutzers der Maske) vor den Ausstrahlungen von Infektionserregern.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die sich aus einer missbräuchlichen Verwendung dieses Produkts oder einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung ergeben.
<u>Gebrauchsanweisung:</u> siehe Abbildung 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Diese Maske darf nur von dafür ausgebildeten Personen verwendet werden.
Nehmen Sie die Maske nur vor dem sofortigen Gebrauch aus der Verpackung.
Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Maske und elastischen Schnüre intakt sind.
<u>Um eine feste Haftung der Atemschutzmaske am Gesicht zu gewährleisten, führen Sie einen Fit-Check durch (Abb. 21):</u>
- Legen Sie Ihre Hände über die Maske, ohne diese dabei zu bewegen, um ihre Filteroberfläche so weit wie möglich zu blockieren.
- Atmen Sie sehr kräftig ein; wenn die Maske nicht leicht kollabiert, ist sie nicht wasserdicht. Sie muss angepasst werden:
  * wenn Luft um Ihren Nasenbereich strömt, passen Sie die Nasenleiste an (siehe Abb. 19).
  * wenn Luft um die Maske herum austritt, verstellen Sie die Schnüre vorsichtig nach hinten.

Falls die erzielte Dichtheit nicht zufriedenstellend ist, betreten Sie nicht den für das Tragen der Maske erforderlichen Bereich.
Wählen Sie ein anderes Modell der Atemschutzmaske, um die Luftdichtheit am Gesicht zu erreichen.
<u>Warnung:</u>
Es ist unwahrscheinlich, dass die Anforderungen an die Dichtheit bei herausragenden Barthaaren unter der Gesichtsabdichtung erfüllt sind.
Verlassen Sie den Bereich, wenn:
- Sie sich schwindelig fühlen oder Schmerzen verspüren;
- die Atmung erschwert wird.

Entsorgen und ersetzen Sie die Maske, wenn:
- sie beschädigt ist;
- sie Ihre Atmung scheinbar beeinträchtigt;
- sie durch Blut oder andere infektiöse Substanzen verunreinigt ist.

Entsorgen Sie die Maske beim Einsatz in einer Gesundheitseinrichtung nach den Bestimmungen über infektiöse Abfälle des Kreislaufwirtschaftgesetzes (KrWG).
Dieses Produkt ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt (siehe Abb. 10). Die Wiederverwendung eines gebrauchten Produktsbirgt durch die einhergehende Leistungsbeeinträchtigung des Produkts das Risiko einer Kontamination des Trägers oder der umliegenden Personen.
<u>Nutzungseinschränkungen:</u>
Diese Maske bietet keinen Schutz gegen Gase oder Dämpfe.
Diese Halbmaske liefert keinen Sauerstoff. Nicht in Umgebungen mit weniger als 17% Sauerstoffanteil verwenden.
Nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen verwenden.
AGW: Arbeitsplatzgrenzwert.
Maximale Belastungskonzentration: Siehe Abb. 22.
Diese Maske ist wartungsfrei. Sie ist für eine einzelne kontinuierliche Arbeitsperiode konzipiert, d.h. für maximal 8 Stunden.
Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnungen bezüglich der Verwendung dieser Atemschutzmaske während der gesamten Dauer der Belastung kann ihre Wirksamkeit beeinträchtigen.
Dieses Produkt beseitigt nicht vollständig das Risiko von Krankheiten oder Infektionen.
Lagerung: Lagern Sie es gemäß den Empfehlungen auf der Verpackung: **siehe Abb. 7, 8, 9.**
Lagerfähigkeit des Produkts: Das Produkt läuft 5 Jahre nach dem Herstellungsdatum ab (siehe Abb. 3). Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung und auf der Maske angegeben (siehe Abb. 4).
Vernichtung: gemäß den Vorschriften.
Vorfallbenachrichtigung: Alle schweren Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer niedergelassen ist, mitzuteilen.

SVENSKA

SE - <u>Beskrivning och indikationer:</u>
Med de normativa indikatorerna för överensstämmelse och utvärdering som beskrivs i Tabell 1 i åtanke:
- FFP1, FFP2, FFP3, NR D engångsmasker tillhör kategori III personlig skyddsutrustning ("Personal Protective Equipment", PPE) (dödsfall eller bestående hälsoskador), som kan användas av industriproffs.
- FFP1, FFP2, NR D engångsmasker är även klass I medicinska enheter (MD) som kan användas av medicinsk personal, patienter och sjukhusbesökare.

<u>Risker som denna utrustning är ämnad att skydda mot:</u>
- Andningsskydd (för personen som bär masken) mot aerosoliserade (sprayade) eller luftburna vätskor eller solida partiklar (som finns i luften).
- Skydd (för personen som bär masken) mot projektioner av smittande medel.

Tillverkaren frånskriver sig allt ansvar för skador som uppstår till följd av missbruk av produkten eller felaktigt bruk som inte är i enlighet med instruktionerna.
<u>Bruksanvisning:</u> Se Fig. 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Den här masken får endast bäras av personer som har blivit utbildade i användning av masken.
Ta ur masken ur förpackningen först när den ska användas.
Före användning, säkra att masken är intakt och att de elastiska banden är hela och fungerar.
<u>För att säkra att masken är tätt försluten runt ansiktet, utför en kontroll (Fig. 21):</u>
- Sätt händerna över masken för att blockera filtreringsytan så mycket som möjligt, utan att flytta masken.
- Andas väldigt hårt; om masken inte reagerar alls så är den inte vattentät. Den måste omjusteras:
  * om luft flödar kring näsan, omjustera nässtången (se Fig. 19).
  * om luft flödar ut runt masken, justera försiktigt remmarna på baksidan.

Ifall den åtdragning som uppnås inte är godtycklig, beträd inte det område där masken krävs.
Välj en annan modell av andningsmask för att uppnå lufttäthet runt ansiktet.
<u>Varning:</u>
Det är inte troligt att förslutningskraven uppnås om hår från skägg sticker ut under masken.
Lämna området om:
- du blir yr eller känner smärta;
- det blir svårt att andas.

Kasta och byt ut masken om:
- den är skadad;
- den gör det svårt att andas;
- den har fått blod eller andra smittsamma substanser på sig.

För användning på en hälsovårdsanläggning, kasta masken via hanteringen för smittsamt avfall.
Enheten är endast för engångsbruk (se Fig. 10). Återanvändning av enheten utgör en smittorisk för den som bär den eller för folk i omgivningen till följd av försämrad prestanda.
<u>Användningsrestriktioner:</u>
Den här masken utgör inget skydd mot gaser eller ångor.
Den här halvmasken tillför inget syre. Använd den inte i atmosfärer som inte innehåller minst 17% syre.
Använd inte i explosiva miljöer.
OEL: Yrkeshygieniska gränsvärden ("Occupational Exposure Limit")
Maximal exponeringskoncentration: Se Fig. 22.
Masken kräver inget underhåll. Den har skapats för engångsbruk för ett enstaka, kontinuerligt arbetstillfälle, dvs. i maximalt 8 timmar.
Misslyckande att följa instruktionerna och varningarna gällande användning av denna andningsskyddsmask under hela perioden som den används i kan reducera dess funktionsförmåga.
Denna produkt eliminerar inte helt risken för sjukdomar eller infektioner.
Förvaring: Förvara i enlighet med rekommendationerna som visas på paketet: **se Fig. 7, 8, 9.**
Hållbarhet: Produkten går ut 5 år efter tillverkningsdatumet (se Fig. 3). Utgångsdatumet visas på förpackningen och på själva masken (se Fig. 4).
Förstörelse: i enlighet med regleringar.
Incidentnotifiering: Tillverkaren och den kompetenta myndigheten i medlemslandet som användaren är etablerad i ska informeras om alla allvarliga incidenter som uppstår i samband med användning av produkten.

NEDERLANDS

NL - <u>Beschrijving en indicaties:</u>
Rekening houdend met de normatieve indicaties van conformiteit en beoordeling beschreven in Tabel 1:
- FFP1, FFP2, FFP3, NR D wegwerpbare maskers zijn categorie III persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) (overlijden of onomkeerbare gezondheidsschade), die kunnen worden gebruikt door professionals in de industrie.
- FFP1, FFP2, NR D wegwerpmaskers zijn ook klasse I medische apparaten (MD) die kunnen worden gebruikt door professionals in de gezondheidszorg, patiënten en ziekenhuisbezoekers.

<u>Risico's waar deze PBM tegen dienen te beschermen:</u>
- Ademhalingsbescherming (van de gebruiker van het masker) tegen verstoven (gespoten) of vloeibare of vaste deeltjes in de lucht (aanwezig in de lucht)
- Bescherming (van de gebruiker van het masker) tegen de projecties van infectieuze middelen.

De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor schade die voortvloeit uit verkeerd gebruik van dit product of gebruik dat niet in overeenstemming is met de volgende instructies.
<u>Gebruiksaanwijzing:</u> zie Figuur 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Dit masker mag alleen worden gebruikt door mensen die zijn opgeleid om het te gebruiken.
Haal het masker alleen uit de verpakking voor onmiddellijk gebruik.
Voordat u het gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het intact is en dat de elastische snaren ook intact zijn.
<u>Om er zeker van te zijn dat het ademhalingsmasker stevig op uw gezicht blijft zitten, voert u een controle uit (Fig. 21):</u>
- Leg uw handen op het masker om het filteroppervlak zo veel mogelijk te blokkeren, zonder het te verplaatsen.
- Adem heel sterk in; als het masker niet lichtjes crasht, is het niet waterdicht. Het moet worden aangepast:
  * als er lucht rond uw neus stroomt, stel dan de neusstang opnieuw in (zie fig. 19).
  * als er enige lucht rond het masker stroomt, pas dan de snaren voorzichtig naar achteren aan.

Als de verkregen dichtheid niet bevredigend is, ga dan niet naar het gebied waar het nodig is om het masker te dragen.
Kies een ander ademmaskermodel om luchtdichtheid in het gezicht te krijgen.
<u>Waarschuwing:</u>
Het is onwaarschijnlijk dat aan de vereisten voor de dichtheid wordt voldaan als de haren van uw baard uitsteken onder de gelaatsafdichting.
Verlaat het pand als:
- u duizelig wordt of pijn voelt;
- het wordt moeilijk om te ademen.

Gooi het masker weg en vervang het als:
- het beschadigd is;
- het lijkt alsof je ademhaling belemmert wordt;
- het is aangetast door bloed of een andere besmettelijke stof.

Voor gebruik in een gezondheidscentrum moet het masker worden weggegooid via het afvalcircuit voor infectieuze gevaren.
Dit apparaat is alleen voor eenmalig gebruik (zie afbeelding 10). Het hergebruik van een gebruikt apparaat genereert risico's op besmetting van de drager of de omringende mensen als gevolg van de verslechtering van de prestaties van het apparaat.
<u>Gebruiksbeperkingen:</u>
Dit masker biedt geen enkele bescherming tegen gassen of dampen.
Dit half masker levert geen zuurstof. Niet gebruiken in atmosferen die ten minste 17% zuurstof bevatten.
Niet gebruiken in een explosieve omgeving.
OEL: Beroepsmatige blootstellingslimiet.
Maximale blootstelling concentratie: Zie Fig. 22.
Dit masker vereist geen onderhoud. Het is ontworpen voor één enkele continue werksessie, d.w.z. maximaal 8 uur.
Elke niet-naleving van de instructies en waarschuwingen met betrekking tot het gebruik van dit ademhalingsbeschermingsmasker voor de hele blootstellingsperiode kan de efficiëntie verminderen.
Dit product elimineert het risico op het oplopen van ziekten of infecties niet volledig.
Opslag: Opslaan volgens de aanbevelingen zoals weergegeven op de verpakking: **zie Fig. 7, 8, 9.**
Houdbaarheid product: het product vervalt 5 jaar na de productiedatum (zie afbeelding 3). De vervaldatum staat vermeld op de verpakking en op het masker (zie Fig. 4).
Vernietiging: volgens de voorschriften.
Incidentmelding: elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met het gebruik van het product moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

DANSK

DK - <u>Beskrivelse og anvisninger:</u>
De normative indikationer af overensstemmelse og vurdering beskrevet i Skema 1 taget i betragtning:
- FFP1, FFP2, FFP3, NR D engangsmasker udgør personligt beskyttelsesudstyr (PPE) af kategori III (død eller uhelbredelig sundhedsskade), som kan bruges af industrifagfolk.
- FFP1, FFP2, NR D engangsmasker udgør også medicinsk udstyr (MD) i klasse I, som kan bruges af sundhedspersonale, patienter og hospitalsbesøgende.

<u>Risici, disse PPE er beregnet til at beskytte imod:</u>
- Åndedrætsværn (for maskebrugeren) mod aerosoliseret (sprøjtet) eller luftbåren væske eller faste partikler (i luften)
- Beskyttelse (for maskebrugeren) mod afgivning af smittefarlige stoffer.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af misbrug af dette produkt eller brug i strid med følgende anvisninger.
<u>Brugsanvisning:</u> se Figur 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Denne maske må kun bruges af personer, der er trænet i dens brug.
Tag først masken ud af emballagen lige før brugen.
Før brugen, skal man sikre, at den er intakt, og at elastikkerne også er intakte.
<u>For at sikre, at åndedrætsmasken sidder tæt til ansigtet, skal pasformen tjekkes (Figur 21):</u>
- Sæt hænderne overmasken, så filtrets overflade blokeres mest muligt uden at flytte den.
- Tag en kraftig indånding; hvis masken ikke falder lidt sammen, er den ikke vandtæt, og den skal justeres:
  * hvis der kommer luft ind omkring næsen, skal næsestykket justeres (se Figur 19).
  * hvis der kommer luft ud omkring masken, skal du forsigtigt tilpasse elastikkerne bagtil.

Hvis du ikke kan få masken til at sidde tæt nok, skal du ikke gå ind på det område, hvor masken er påkrævet.
Vælg en anden model af åndedrætsmaske, så den kan sidde lufttæt mod ansigtet.
<u>Advarsel:</u>
Det er usandsynligt, at den påkrævede tæthed nås, hvis der stikker skæghår ud under kanten på ansigtsmasken.
Forlad området hvis:
- du er svimmel eller har smerter;
- det bliver svært at ånde.

Bortskaf og udskift masken, hvis:
- den er beskadiget;
- den gør det svært for dig at ånde;
- den er kontamineret af blod eller andre smitsomme stoffer.

Efter brug i en sundhedsfacilitet, bortskaffes masken via systemet for smittefarligt affald.
Denne enhed er kun til engangsbrug (se Figur 10). Genbrug af en brugt enhed genererer risiko for smitte af bæreren eller personer i nærheden på grund af forringelse af enhedens effektivitet.
<u>Brugsbegrænsninger:</u>
Denne maske yder ingen beskyttelse mod gasser eller dampe.
Denne maske er ikke iltforsynende. Må ikke bruges i atmosfærer med mindre end 17% ilt.
Må ikke bruges i eksplosive atmosfærer.
OEL: Grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering.
Maksimal eksponeringskoncentration: Se Figur 22.
Denne maske kræver ingen vedligeholdelse. Den er designet til en enkelt kontinuerlig arbejdssession, dvs. i højst 8 timer.
Eventuel manglende overholdelse af instruktioner og advarsler for brugen af denne åndedrætsbeskyttende maske for hele eksponeringsperioden kan reducere dens effektivitet.
Dette produkt fjerner ikke totalt risikoen for at få sygdomme eller infektioner.
Opbevaring: Opbevares i overensstemmelse med anbefalinger angivet på emballagen: **se Figur 7, 8, 9.**
Holdbarhed: Produktet udløber 5 år efter fremstillingsdatoen (se Figur 3). Udløbsdatoen er angivet på emballagen og på masken (se Figur 4).
Destruktion: i henhold til gældende lov.
Hændelsesanmeldelse: Alle alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med brugen af produktet, skal meldes til producenten og til den kompetente myndighed for det medlemsland, hvor brugeren er etableret.

ESPAÑOL

ES - <u>Descripción e indicaciones:</u>
Teniendo en cuenta las indicaciones normativas de conformidad y evaluación descritas en la Tabla 1:
- Las mascarillas desechables FFP1, FFP2, FFP3 y NRD son equipos de protección personal (EPP) de categoría III (muerte o daños irreversibles para la salud), los cuales son utilizados por los profesionales de la industria.
- Las máscaras desechables FFP1, FFP2 y NRD también son dispositivos médicos de clase I (MD) que pueden ser utilizados por profesionales de la salud, pacientes y visitantes de hospitales.

<u>Riesgos contra los cuales estos EPP están destinados a proteger:</u>
- Protección respiratoria (del usuario de la máscara) contra partículas sólidas o líquidas en el aire (presentes en el aire) o en aerosol (rociadas)
- Protección (del usuario de la máscara) contra las proyecciones de agentes infecciosos.

El fabricante se desliga de toda responsabilidad por daños resultantes del mal uso de este producto o uso que no cumpla con las siguientes instrucciones.
<u>Instrucciones de uso:</u> ver Fig 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Esta máscara solo puede ser utilizada por personas capacitadas para usarla.
Saca la máscara de su envoltorio solo antes de su uso inmediato.
Antes de usarla, asegúrate de que esté intacta y que las cuerdas elásticas estén intactas también.
<u>Para asegurarte de que la mascarilla respiratoria se adhiere firmemente a tu cara, haz una prueba de ajuste (Fig. 21):</u>
- Coloca tus manos sobre la máscara para bloquear la superficie de filtración lo más posible, sin moverla.
- Inhala muy fuerte; Si la máscara no se contrae ligeramente, no es impermeable. Debe ser ajustada:
  * Si fluye aire alrededor de tu nariz, reajusta la barra nasal (vea la Fig. 19).
  * Si sale aire alrededor de la máscara, ajusta con cuidado las cuerdas hacia atrás.

En caso de que el ajuste obtenido no sea satisfactorio, no entres en el área donde se requiere usar la máscara.
Elige otro modelo de mascarilla respiratoria, para obtener la hermeticidad del rostro.
<u>Advertencia:</u>
Es poco probable que se cumplan los requisitos de ajuste si los pelos de tu barba sobresalen por debajo del sello facial.
Salir de las instalaciones si:
- te sientes mareado o siente algún dolor;
- Se te hace difícil respirar.

Desecha y reemplaza la máscara si:
- Está dañada.
- Parece obstaculizar tu respiración;
- Está contaminada por sangre o cualquier otra sustancia infecciosa.

Para uso en un establecimiento de salud, desecha la mascarilla a través del circuito de residuos de la actividad de cuidado de riesgos infecciosos.
Este dispositivo es para un solo uso (ver Fig. 10). La reutilización de un dispositivo usado genera riesgos de contaminación del usuario o de las personas que lo rodean debido a la degradación del rendimiento del dispositivo.
<u>Restricciones de uso:</u>
Esta máscara no proporciona ninguna protección contra gases o humos.
Esta media máscara no suministra oxígeno. No la utilices en ambientes que no contengan al menos un 17% de oxígeno.
No uses el dispositivo en un ambiente explosivo.
LEO: Límite de Exposición Ocupacional
Concentración máxima de exposición: ver fig. 22.
No necesita mantenimiento alguno. Se ha diseñado para una sola sesión de trabajo continuo, es decir, durante 8 horas como máximo.
Cualquier incumplimiento de las instrucciones y advertencias sobre el uso de esta máscara de protección respiratoria durante todo el período de exposición puede reducir su eficacia.
Este producto no elimina completamente el riesgo de contraer enfermedades o infecciones.
Almacenamiento: Almacena de acuerdo con las recomendaciones que se muestran en el paquete: **vea Fig. 7, 8, 9.**
Vida útil del producto: el producto caduca 5 años después de la fecha de fabricación (ver Fig. 3). La fecha de caducidad se indica en el paquete y en la máscara (ver Fig. 4).
Destrucción: según normativa.
Notificación de incidentes: Cualquier incidente grave que surja en relación con el uso del producto se notificará al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que está establecido el usuario.

POLSKA

PL - <u>Opis i wskazania:</u>
Biorąc pod uwagę normatywne wskaźniki zgodności i oceny opisane w Tabeli 1:
- Maski jednorazowe FFP1, FFP2, FFP3, NR D stanowią środek ochrony indywidualnej (PPE) kategorii III (śmierć bądź nieodwracalny uszczerbek na zdrowiu), który stosować mogą specjaliści w branży.
- Maski jednorazowe FFP1, FFP2, NR D stanowią również wyroby medyczne (MD) klasy I, które stosować mogą pracownicy służby zdrowia, pacjenci oraz goście szpitalni.

<u>Zagrożenia, przed którymi PPE to mają za zadanie chronić:</u>
- Ochrona układu oddechowego (noszącego maskę) przed cząsteczkami płynnymi lub stałymi przenoszonymi drogą kropelkową (obecnymi w powietrzu)
- Ochrona (noszącego maskę) przed rozprzestrzenianiem czynników zakaźnych.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wywołane nieprawidłowym korzystaniem z produktu bądź korzystaniem wbrew następującym instrukcjom.
<u>Instrukcje stosowania:</u> patrz Rys 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Maskę tę stosować mogą wyłącznie osoby w tym celu przeszkolone.
Maskę wyjmować z opakowania wyłącznie przed natychmiastowym użyciem.
Przed użyciem upewnij się, czy produkt jest nienaruszony, oraz czy nienaruszone są elastyczne paski.
<u>W celu upewnienia się, że maska oddechowa ściśle przylega to twarzy, sprawdź dopasowanie (Rys. 21):</u>
- Połóż dłonie na masce celem jak największego zasłonięcia jej powierzchni filtrującej, nie przesuwając jej przy tym.
- Weź bardzo głęboki wdech; jeśli maska się nieznacznie nie zapada, nie jest ona szczelna. Należy ją poprawić:
  * jeśli ma miejsce przepływ powietrza wokół nosa, popraw część nosową (patrz Rys. 19).
  * jeśli ma miejsce przepływ powietrza wokół maski, ostrożnie popraw paski z tyłu.

W razie nieuzyskania zadowalającej szczelności, nie wchodź na obszar, na którym wymagane jest noszenie maski.
Wybierz inny model maski oddechowej w celu uzyskania szczelności wokół twarzy.
<u>Uwaga:</u>
Szanse spełnienia wymogów szczelności są niskie w przypadku wystawaniu zarostu spod krawędzi maski.
Opuść obszar, jeśli:
- odczuwasz zawroty głowy bądź jakikolwiek ból;
- oddychanie staje się trudne.

Wyrzuć i zastąp maskę, jeśli:
- jest ona uszkodzona;
- wydaje się ona utrudniać oddychanie;
- jest ona splamiona krwią bądź jakąkolwiek inną substancją zakaźną.

Przy stosowaniu w placówce zdrowotnej, pozbywaj się maski za pośrednictwem jednostki Utylizacji Odpadów Zakaźnych.
Wyrób ten jest jednorazowego użytku (patrz Rys. 10). Ponowne wykorzystanie zużytego wyrobu stwarza ryzyko zakażenia noszącego bądź osób w jego otoczeniu ze względu na degradację wydajności wyrobu.
<u>Ograniczenia dotyczące użytkowania:</u>
Maska ta nie stanowi jakiejkolwiek ochrony przed gazami bądź oparami.
Półmaska ta nie dostarcza tlenu. Nie stosować w otoczeniu niezawierającym co najmniej 17% tlenu.
Nie stosować w obecności gazów wybuchowych.
OEL: Dopuszczalne Narażenie Zawodowe.
Maksymalne stężenie narażenia: Patrz Rys. 22.
Maska ta nie wymaga jakiejkolwiek konserwacji. Zaprojektowana została z myślą o pojedynczym, ciągłym cyklu pracy tj. maksymalnie 8 godzin.
Wszelkie niedostosowanie się do instrukcji i ostrzeżeń względem użytkowania tej ochronnej maski oddechowej przez cały okres narażenia może obniżyć jej wydajność.
Produkt ten nie eliminuje całkowicie ryzyka zakażenia chorobami bądź infekcjami.
Przechowywanie: Przechowywać zgodnie z zaleceniami na opakowaniu: **patrz Rys. 7, 8, 9.**
Okres przydatności: Produkt traci ważność po upływie 5 lat od daty produkcji (patrz Rys. 3). Data ważności podana jest na opakowaniu oraz na masce (patrz Rys. 4).
Utylizacja: zgodnie z przepisami.
Zgłaszanie Incydentów: Wszelkie poważne incydenty powstałe w związku ze stosowaniem produktu należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi Państwa Członkowskiego, w którym działa użytkownik.

SUOMI

FI - Kuvaus ja ohjeet:
Ottaen huomioon taulukossa 1 esitetyt vaatimustenmukaisuuden ja arvioinnin normatiiviset merkinnät:
- FFP1, FFP2, FFP3, NR D kertakäyttöiset kasvosuojukset ovat luokkaan III kuuluvia henkilökohtaisia suojavarusteita (kuolema tai peruuttamaton terveyshaitta), joita voivat käyttää alan ammattilaiset.
- FFP1, FFP2, NR D kertakäyttöiset kasvosuojukset ovat myös luokkaan I kuuluvia lääkinnällisiä laitteita, joita terveydenhuollon ammattilaiset, potilaat ja sairaalan vierailijat voivat käyttää.

Riskit, joita vastaan nämä suojavarusteet suojaavat:
- (Suojuksen käyttäjän) hengityksen suojaus aerosoloituja (ruiskutettuja) tai ilmassa esiintyviä nestemäisiä tai kiinteitä hiukkasia vastaan.
- (Suojuksen käyttäjän) suojaus tartuntatauteja vastaan.

Valmistaja ei ole vastuussa tämän tuotteen väärinkäytöstä tai seuraavien ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneista vahingoista.
Käyttöohjeet: katso kuva 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Tätä suojusta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, jotka ovat saaneet koulutuksen sen käyttöön.
Ota suojus pois pakkauksesta vasta juuri ennen käyttöä.
Varmista ennen käyttöä, että suojus ja kuminauhat ovat ehjät.
Varmista, että hengityssuojus istuu kasvoillesi tiukasti suorittamalla istuvuustarkistus (kuva 21):
- Laita kätesi suojuksen päälle tukkien sen suodatuspinnan mahdollisimman hyvin, liikuttamatta sitä.
- Hengitä voimakkaasti sisään; jos suojuksesta ei kuulu pientä pamahdusta, se ei ole ilmatiivis. Sitä on säädettävä:
* jos nenäsi ympärillä kulkee ilmavirtaa, säädä nenätukea (katso kuva 19).
* jos koko suojuksessa kulkee ilmavirtaa, säädä kuminauhoja varovasti.

Jos kireys ei ole riittävä, älä mene alueelle, jossa suojuksen käyttöä edellytetään.
Valitse toinen hengityssuojus saadaksesi suojuksen tiiviisti kasvoille.
Varoitus:
On epätodennäköistä, että tiiviys on riittävä, jos partasi jää kasvosuojuksen alle.
Lähde alueelta, jos:
- tunnet huimausta tai kipua;
- hengittäminen on vaikeaa.

Hävitä ja vaihda suojus, jos:
- se on vaurioitunut;
- se näyttää haittaavan hengitystäsi;
- se on likaantunut verestä tai muusta tarttuvasta aineesta.

Hävitä suojus hoitoyksikössä tartuntatauteja ehkäisevän aktiivijätteen mukana.
Tämä laite on vain kertakäyttöinen (katso kuva 10). Käytetyn laitteen uudelleenkäyttö aiheuttaa käyttäjälle tai ympärillä oleville ihmisille tartuntariskin laitteen suorituskyvyn heikentymisen vuoksi.
Käyttörajoitukset:
Tämä suojus ei tarjoa suojaa kaasuja tai savuja vastaan.
Tämä puolisuojus ei anna happea. Älä käytä alueella, jossa on alle 17 % happea.
Älä käytä räjähdysalttiissa tilassa.
OEL: Työperäisen altistuksen viiteraja-arvo.
Suurin sallittu altistus: Katso kuva 22.
Tämä suojus ei vaadi huoltotoimenpiteitä. Se on suunniteltu yhteen yhtäjaksoiseen työskentelyyn, esim. enintään kahdeksan tuntia.
Tämän hengityssuojaimen käyttöä koskevien ohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättäminen voi heikentää sen tehokkuutta.
Tämä tuote ei poista tautien tai infektioiden tartuntariskiä kokonaan.
Säilytys: Säilytä pakkauksen suositusten mukaisesti: **katso kuva 7, 8, 9.**
Säilyvyysaika: Tuote vanhenee viiden vuoden kuluttua valmistuspäivästä (katso kuva 3). Viimeinen käyttöpäivä on merkitty pakkaukseen ja suojukseen (katso kuva 4).
Hävittäminen: määräysten mukaan.
Vaaratilanteesta ilmoittaminen: Tuotteen käytön yhteydessä syntyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän asuinpaikan mukaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

SLOVENSKÉ

SK - Popis a údaje:
Berúc do úvahy normatívne indikácie zhody a posúdenia uvedené v tabuľke 1:
- Masky na jedno použitie FFP1, FFP2, FFP3, NR D sú osobné ochranné pomôcky kategórie III (PPE) (smrť alebo nezvratné poškodenie zdravia), ktoré môžu používať odborníci z odvetvia.
- Masky na jedno použitie FFP1, FFP2, NRD sú tiež zdravotnícke pomôcky triedy I (MD), ktoré môžu používať zdravotnícki pracovníci, pacienti a návštevníci nemocnic.

Riziká, proti ktorým majú tieto OOP chrániť:
- Ochrana dýchacích ciest (užívateľa masky) pred aerosolizovanými (postrekom) alebo vzduchom prenášanými kvapalnými alebo pevnými časticami (prítomnými vo vzduchu).
- Ochrana (užívateľa masky) pred projekciami infekčných činiteľov.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené zneužitím tohto výrobku alebo jeho použitie, ktoré nie je v súlade s nasledujúcimi pokynmi.
Návod na použitie: pozri obr 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Túto masku smú používať iba ľudia, ktorí sú vyškolení na ich používanie.
Vyjmite masku z obalu len pred okamžitým použitím.
Pred použitím sa uistite, že je neporušená a že aj elastikované struny sú neporušené.
Aby ste zabezpečili, že dýchacia maska pevne prilieha k vašej tvári, vykonajte kontrolu nasadenia (obrázok 21):
- Dajte ruky nad masku, aby ste čo najviac zablokovali jej povrchovú filtráciu bez toho, aby ste ju posunuli.
- Dýchajte skutočne silno; ak sa maska nepatrne neskrčí, nie je vodotesná. Musí byť upravená:
* ak v okolí nosa preteká akýkoľvek vzduch, upravte nosnú tyč (pozri obrázok 19).
* ak okolo masky preteká vzduch, opatrne nastavte struny na zadnej strane.

Ak nie je dosiahnutá dostatočná tesnosť, nevstupujte do oblasti, kde je potrebné nosiť masku.
Vyberte si iný model masky na dýchacie cesty, aby ste dosiahli vzduchotesnosť na tvári.
Výstraha:
Je nepravdepodobné, že požiadavky na tesnosť sú splnené, ak fúzy z vašej brady vyčnievajú pod tesnenie tváre.
Odíďte z priestorov, ak:
- máte pocit závrate alebo pocit bolesti;
- je dýchanie ťažké.

Zlikvidujte a vymeňte masku, ak:
- je poškodená;
- zdá sa, že obmedzuje dýchanie;
- je poškodená krvou alebo akoukoľvek inou infekčnou látkou.

Na používanie v zdravotníckom zariadení odstráňte masku cez obvod na odpad z infekčnej havarijnej aktivity.
Toto zariadenie je určené len na jednorazové použitie (pozri obrázok 10). Opätovné použitie použitého zariadenia spôsobuje riziko kontaminácie užívateľa alebo okolitých ľudí v dôsledku degradácie výkonu zariadenia.
Obmedzenia používania:
Táto maska neposkytuje žiadnu ochranu proti plynom alebo dymom.
Táto polovičná maska neposkytuje žiadny kyslík. Nepoužívajte v atmosfére, ktorá neobsahuje aspoň 17% kyslíka.
Nepoužívajte vo výbušnej atmosfére.
OEL: Pracovný limit expozície.
Maximálna koncentrácia expozície: pozri obrázok 22.
Táto maska nevyžaduje žiadnu údržbu. Bola navrhnutá na jednu jednotnú pracovnú reláciu, t.j. maximálne 8 hodín.
Akékoľvek nedodržanie pokynov a upozornení týkajúcich sa používania tejto masky na ochranu dýchacích ciest počas celej doby expozície môže znížiť jej účinnosť.
Tento produkt úplne neodstraňuje riziko vzniku ochorení alebo infekcií.
Skladovanie: Uskladňujte podľa odporúčaní uvedených na obale: **pozri obr. 7, 8, 9.**
Čas použiteľnosti: Výrobok expiruje 5 rokov od dátumu výroby (pozri obrázok 3). Dátum exspirácie je uvedený na obale a na maske (pozri obrázok 4).
Zničenie: podľa predpisov.
Oznámenie o udalosti: Každý závažný incident vzniknutý v súvislosti s používaním výrobku sa oznámi výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je používateľ usadený.

NORSK

NO - Beskrivelse og indikasjoner:
Med hensyn til de normative indikasjonene av samsvar og vurdering som er beskrevet i tabell 1:
- FFP1, FFP2, FFP3, NR D engangsmasker er personlig verneutstyr (PPE) i kategori III (dødsfall eller irreversible helseskader), som kan brukes av fagpersoner.
- FFP1, FFP2, NR D engangsmasker er også klasse I medisinske artikler (MD) som kan brukes av helsepersonell, pasienter og sykehusbesøkende.

Farer mot hvilke disse PPE er ment å beskytte:
- Åndedrettsvern (av maskebrukeren) mot aerosolisert (sprayet) eller luftbårene væsker eller faste partikler (tilstede i luften)
- Beskyttelse (av brukeren av masken) mot projeksjonene av smittsomme stoffer.

Produsenten avviser ethvert ansvar for skade som skyldes feilaktig bruk av dette produktet eller bruk som ikke er i samsvar med følgende instruksjoner.
Bruksanvisning: se fig 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Denne masken kan kun brukes av personer som er opplært til å bruke den.
Ta masken først ut av emballasjen øyeblikkelig før bruk.
Før du bruker den, må du sørge for at den er intakt og at elastiske strenger også er intakte.
For å sikre at åndedrettsmasken sitter godt fast på ansiktet ditt, må du foreta en fit-check (figur 21):
- Legg hendene over masken for å blokkere filtreringsoverflaten så mye som mulig uten å flytte den.
- Pust inn skikkelig tungt; Hvis masken ikke faller litt sammen, er den ikke lufttett. Den må justeres:
* Hvis luft strømmer inn rundt nesen, må du justere nesestangen (se figur 19).
* Hvis luft strømmer ut rundt masken, må du forsiktig justere strengene på baksiden.

Hvis masken ikke er tilfredsstillende tett, må du ikke gå inn i området der det er nødvendig å ha på masken.
Velg en annen åndedrettsmaske for å få den. lufttettheten til ansiktet.
Advarsel:
Det er usannsynlig at tetthetskravene kan bli oppfylt hvis hår fra skjegget ditt stikker ut under ansiktsforseglingen.
Forlat lokalet dersom:
- du føler deg svimmel eller føler smerte;
- det blir vanskelig å puste.

Kast og erstatt masken hvis:
- den er skadet;
- den ser ut til å hindre pusten din;
- det er besmittet av blod eller andre smittsomme stoffer.

Ved bruk på en helseinstitusjon, kast masken i henhold til retningslinjene for smittefarlig avfall.
Denne artikkelen er kun til engangsbruk (se figur 10). Gjenbruk av en brukt artikkel genererer smittefare for brukeren eller omgivelsene på grunn av degradering av ytelsen til artikkelen.
Bruksbegrensninger:
Denne masken gir ingen beskyttelse mot gass eller røyk.
Denne halvmasken har ikke noe oksygentilførsel. Ikke bruk i atmosfærer som ikke inneholder minst 17% oksygen.
Ikke bruk i en eksplosiv atmosfære.
OEL: Yrkesmessig eksponeringsgrense.
Maksimal eksponeringskonsentrasjon: Se figur 22.
Denne masken krever ingen vedlikehold. Den har blitt utformet for en enkel, kontinuerlig arbeidsøkt, dvs. i maksimum 8 timer.
Eventuell manglende overholdelse av instruksjoner og advarsler om bruk av denne beskyttelsesmasken for hele eksponeringsperioden kan redusere effektiviteten.
Dette produktet eliminerer ikke helt risikoen for å få sykdommer eller infeksjoner.
Oppbevaring: Oppbevares i henhold til anbefalingene som vist på pakningen: **se fig. 7, 8, 9.**
Holdbarhet: Produktet går ut på dato 5 år etter produksjonsdato (se figur 3). Utløpsdatoen er angitt på emballasjen og på masken (se figur 4).
Ødeleggelse: i henhold til forskrifter.
Informering om hendelse: AEnhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med bruken av produktet skal underrettes til produsenten og den kompetente myndigheten i den medlemsstaten hvor brukeren er etablert.

العربية

العربية - الوصف ودواعي الاستعمال
FFP1, FFP2, FFP3, NR D أقنعة التنفس مع الأخذ في الاعتبار المؤشرات المعيارية للتطابق والتقييم الموضحة في الجدول 1:
- فئة ثالثة: معدات الوقاية الشخصية (PPE) (الوفاة أو الضرر الصحي الجسيم) ، والتي يمكن استخدامها من قبل المتخصصين في هذا المجال.
- أقنعة التنفس FFP1, FFP2, NR D هي أيضا أجهزة طبية من الفئة الأولى (MD) التي يمكن استخدامها من قبل المتخصصين في الرعاية الصحية والمرضى وزوار المستشفى.

المخاطر التي تمنعها هذه المعدات الحماية الشخصية PPE :
- الحماية التنفسية (لمستخدم القناع) ضد الجزيئات السائلة (الرش) أو الجسيمات السائلة أو الصلبة المحمولة جوا (الموجودة في الهواء)
- حماية (مستخدم القناع) ضد الى امراض معدية.

الشركة المصنعة غير مسئولة عن الأضرار الناجمة عن سوء استخدام هذا المنتج أو عدم استخدمها وفقا للتعليمات التالية.
تعليمات الاستخدام: انظر الشكل 13 ← 14 ← 15 ← 16 ← 17 ← 18 ← 19 ← 20 ← 21
يمكن استخدام هذا القناع فقط بواسطة الأشخاص المدربين على استخدامه.
خذ القناع من غلافه فقط قبل الاستخدام الفوري.
قبل استخدامها ، تأكد من أنها سليمة وأن السلاسل المرنة سليمة أيضًا.
للتأكد من أن قناع التنفس ملتصق بشدة بوجهك ، قم بإجراء فحص مناسب (الشكل 21):
- ضع يديك فوق القناع لإغلاق سطح الترشيح قدر الإمكان ، دون تحريكه.
- تنفس بقوة حقا. إذا لم يتحطم القناع قليلاً ، فهو ليس محكم الإغلاق. يجب تعديلها:

*إذا كان هناك أي تدفق للهواء حول الأنف ، فعدل شريط الأنف (انظر الشكل 19).
*إذا كان هناك أي هواء يتدفق حول القناع ، فاضبط بعناية الأوتار إلى الخلف.
في حالة عدم القدرة على ربطها بدرجة مرضية ، لا تدخل المنطقة التي يلزم فيها ارتداء القناع.
اختار نوع آخر من قناع التنفس ، للحصول على عدم دخول الهواء الى الوجه.
تحذير:
من المحتمل أن لا تتحقق متطلبات ضبط القناع إذا كان شعر لحيتك ملتصق تحت قناع الوجه.
اترك المبنى في الحالات التالية:
- اذا كنت تشعر بالدوار أو تشعر بأي ألم.
- اذا اصبح من الصعب التنفس.

تخلص من القناع واستبدله إذا :
- فى حالة تلف القناع
- اتضح أنه يعوق تنفسك.
- اذا كان ملوث بالدم أو أي مادة معدية أخرى.

عند ستخدامها في مرفق صحي ، تخلص من القناع عن طريق النفايات المخصصة ضد مخاطر العدوى.
هذا الجهاز للاستخدام الفردي فقط (انظر الشكل 10). تؤدي إعادة استخدام الجهاز المستخدم إلى مخاطر العدوى وتلوث المرتدين أو الأشخاص المحيطين به بسبب تدهور أداء الجهاز.
قيود الاستخدام:
لا يوفر هذا القناع أي حماية ضد الغازات أو الأبخرة.
هذا القناع النصفى لا يوفر أي أكسجين. لا تستخدم في الأجواء التي لا تحتوي على ما لا يقل عن 17 ٪ من الأكسجين.
لا تستخدم في جو متفجر.
OEL حد التعرض المهني.
أقصى تركيز للتعرض: انظر الشكل 22.
لا يتطلب هذا القناع أي صيانة. لقد تم تصميمه للاستخدام جلسة عمل واحدة مستمرة ، أي لمدة 8 ساعات كحد أقصى.
فى حالة فشل اى من الالتزام بالتعليمات والتحذيرات المتعلقة باستخدام قناع الحماية التنفسي هذا طوال فترة التعرض قد يقلل من كفاءته.
هذا المنتج لا يلغي تماما خطر الإصابة بالأمراض أو العدوى.
التخزين: قم بتخزينه وفقًا للتوصيات كما هو معروض على العبوة: انظر الشكل 7 ، 8 ، 9.
مدة صلاحية المنتج: ينتهي المنتج بعد 5 سنوات من تاريخ التصنيع (انظر الشكل 3). يشار إلى تاريخ انتهاء الصلاحية على العبوة وعلى القناع (انظر الشكل 4).
اعدامها: يكون وفقا للوائح.
التبليغ عن حادث: يتم إخطار الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة التي حدث للمستخدم فيها أي حادث خطير ينشأ فيما يتعلق باستخدام المنتج.

ČESKÁ

CZ - Popis a informace:
S ohledem na normativní označení shody a posouzení popsané v tabulce 1:
- Jednorázové masky FFP1, FFP2, FFP3, NR D patří do kategorie III osobních ochranných prostředků (OOP) (smrtelné nebo nevratné poškození zdraví), které mohou používat profesionálové.
- Jednorázové masky FFP1, FFP2, NR D jsou také lékařskými prostředky třídy I, které mohou používat odborníci ve zdravotnictví, pacienti a návštěvníci nemocnic.

Rizika, před kterými mají tyto OOP chránit:
- Ochrana dýchacích orgánů (uživatele masky) před aerosolizovanými nebo postřikovanými kapalnými nebo pevnými částicemi (přítomnými ve vzduchu).
- Ochrana (uživatele masky) před předpokládanými infekčními prostředky.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním tohoto výrobku nebo za použití, které není v souladu s následujícími pokyny.
Návod k použití: viz obr. 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Tuto masku mohou používat pouze lidé, kteří jsou v jejím používání školeni.
Masku z obalu vyndejte těsně před použitím.
Před použitím se ujistěte, že maska není porušená a elastické šňůry jsou také v pořádku.
Abyste si byli jistí, že je respirační maska pevně přilnutá k vašemu obličeji, proveďte kontrolu (obr. 21):
- Dejte ruce na masku a zablokujte její filtrační povrch, ale nehýbejte s ní.
- Opravdu silně se nadechněte. Pokud se s maska lehce neprohne, není vzduchotěsná. Musí být upravena:
* pokud proudí vzduch okolo vašeho nosu, upravte část masky u nosu (viz obr. 19).
* pokud proudí vzduch okolo masky, pečlivě upravte šňůrky.

Pokud není dosaženo potřebného utěsnění, nevstupujte do prostor, kde je nutné masku nosit.
Vyberte jiný model respirační masky, aby bylo okolí vašeho obličeje vzduchotěsné.
Varování:
Těsnosti není s největší pravděpodobností dosaženo, pokud na krajích masky vylézají vousy.
Opusťte prostory, pokud:
- cítíte závratě nebo jakoukoli bolest,
- máte potíže s dýcháním.

Masku zlikvidujte nebo nahraďte, pokud:
- je poškozená,
- brání vám v dýchání,
- je poskvrněná krví nebo jinou infekční látkou.

Při použití ve zdravotnickém zařízení zlikvidujte masku přes okruh používaný pro nebezpečný infekční odpad.
Toto zařízení slouží k jednorázovému použití (viz obr. 10). Opětovné použití použitého zařízení vede k riziku kontaminace nositele nebo lidí v okolí z důvodu degradace výkonu zařízení.
Omezení použití:
Tato maska neposkytuje ochranu proti plynům a výparům.
Tato maska nedodává kyslík. Nepoužívejte v prostředí, které obsahuje méně než 17 % kyslíku.
Nepoužívejte ve výbušném prostředí.
OEL: Limitní hodnota expozice na pracovišti.
Maximální koncentrace expozice: viz obr. 22.
Tato maska nevyžaduje žádnou údržbu. Byla navržena pro jednorázové použití, tj. na maximálně 8 hodin.
Jakékoliv nedodržení pokynů a varování týkající se používání této ochranné respirační masky po celou dobu expozice může snížit její účinnost.
Tento produkt zcela neeliminuje riziko nakažení se nemocemi a infekcemi.
Skladování: Uchovávejte v souladu s doporučeními uvedenými na obalu: **viz obr. 7, 8, 9.**
Datum spotřeby výrobku: Produktu vyprší trvanlivost 5 let po datu výroby (viz obr. 3). Datum spotřeby je uvedeno na balení a na masce (viz obr. 4).
Likvidace: podle nařízení.
Upozornění na incident: Jakýkoli vážný incident vzniklý ve spojení s používáním produktu bude oznámen výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém se uživatel vyskytuje.

EESTI

EE - Kirjeldus ja näidustused
Arvestades tabelis 1 kirjeldatud nõudeid ja hindamise normatiivseid juhiseid:
- FFP1, FFP2, FFP3, NR D ühekordselt kasutatavad maskid on III kategooria isikukaitsevahendid (PPE) (surm või pöördumatu tervisekahjustus), mida võivad kasutada spetsialistid tööstuses.
- FFP1, FFP2, NR D ühekordsed maskid on ka I klassi meditsiinivahendid (MD), mida saavad kasutada tervishoiutöötajad, patsiendid ja haigla külalised.

Riskid, mille eest need isikukaitsevahendid kaitsevad:
- Respiratoorne kaitse (maski kasutajale) aerosoolide (pihustatud) või õhus olevate vedelate või tahkete osakeste (esineb õhus) eest.
- Kaitse (maski kasutajale) nakkusohtlike osade eest.

Tootja ei vastuta kahju eest, mis on põhjustatud toote väärkasutusest või juhiste mitte järgimisest.
Kasutusjuhend: vt joonis 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Seda maski võivad kasutada ainult inimesed, keda on selle kasutamiseks koolitatud.
Võtke mask pakendist välja ainult enne kohest kasutamist.
Enne kasutamist veenduge, et see on puutumata ja elastsed nöörid on terved.
Kontrollige maski paigaldust (joonis 21), et see oleks kindlalt näol:
- Pange oma käed maski sisse, et blokeerida filtreerimise pinda nii palju kui võimalik, ilma seda liigutamata.
- Hingake sisse tugevalt; kui mask ei tõmbu natuke kokku, ei ole see õhukindel. Seda tuleb kohandada:
* kui nina ümbruses liigub õhk, reguleerige ninaosa (vt joonis 19).
* kui õhk liigub maskist välja, reguleerige hoolikalt tagantpoolt nööre.

Kui paigaldus ei ole rahuldav, ärge sisenege alasse, kus on nõutud maski kandmine.
Valige teine respiraatori mudel, et saavutada õhukindel paigaldus näole.
Hoiatus:
On ebatõenäoline saavutada nõutud õhukindlat paigaldust, kui teie habemekarvad jäävad maski äärte alla.
Väljuge ruumist, kui:
- teil esineb pearinglust või valu;
- hingamine muutub raskeks.

Kõrvaldage mask ja asendage see uuega, kui:
- see on kahjustatud;
- tundub, et see takistab teie hingamist;
- see on verega määrdunud või koos mõne muu nakkusohtliku ainega.

Kasutades maski tervishoiuasutuses hävitatage see Ohtlike Jäätmetöötluse nõutele vastavalt.
See toode on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks (vt joonis 10). Toote korduvkasutus tõstab kandja või ümbritsevate inimeste saastumise ohtu, vahendi halvenenud toimimise tõttu.
Piirangud:
See mask ei kaitse gaaside ega aurude eest.
See poolmask ei anna hapnikku. Mitte kasutada atmosfääris, mis ei sisalda vähemalt 17% hapnikku.
Mitte kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.
OEL: kokkupuute piirnorm töökeskkonnas.
Maksimaalne kokkupuute kontsentratsioon: vt joonis 22.
See mask ei vaja hooldust. See on loodud üheks pidevaks tööseansiks, st maksimaalselt 8-ks tunniks.
Kasutamata ja järgimata respitoorse kaitsemaski juhiseid ja hoiatusi terve kokkupuuteperioodi vältel võivad selle efektiivsust vähendada.
See toode ei kõrvalda täielikult haigustesse või infektsioonidesse nakatumise ohtu.
Säilitustingimused: hoiustada vastavalt pakendil esitatud soovitustele: **vt joonised 7, 8, 9.**
Kõlblikkusaeg: toode aegub 5 aastat pärast valmistamise kuupäeva (vt joonis 3). Kõlblikkusaeg on märgitud pakendile ja maskile (vt joonis 4).
Hävitamine: vastavalt eeskirjadele.
Intsidentidest teatamine: Toote kasutamisest tekkinud tõsisest intsidendist tuleb teavitada tootjat ja pädevat asutust liikmesriigis, kus kasutaja asub.

УКРАЇНСЬКА

УКР - Опис та інструкції:
Візьміть до уваги нормативні вказівки на стандарти, описані в таблиці 1:
- FFP1, FFP2, FFP3, NR D одноразові маски - засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) III категорії (незворотна шкода здоров'ю або загибель), які можуть використовувати фахівці.
- FFP1, FFP2, NR D одноразові маски також відносяться до Медичних виробів (МВ) клас I, які можуть використовуватись медичними працівниками, пацієнтами та відвідувачами лікарень.

Дані ЗІЗ призначені для захисту:
- захисту органів дихання (користувача маски) від аерозольних (які розпилюються) або від рідин та твердих частинок, які переносяться в повітрі (присутні в повітрі);
- захисту (користувача маски) від збудників інфекційних захворювань.

Виробник не несе відповідальність за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання цього продукту або його використання не у відповідності з наступними інструкціями.
Інструкції по застосуванню: див. Мал. 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Ця маска вимагає певної підготовки перед використанням.
Виймайте маску з упаковки тільки безпосередньо перед використанням.
Перш ніж її використовувати, переконайтеся, що маска не пошкоджена і що вушні петлі також цілі.
Щоб переконатися, що респіраторна маска щільно прилягає до обличчя, приміряйте її (Мал. 21):
- Покладіть руки на маску, щоб максимально заблокувати фільтраційну поверхню, не переміщаючи її.
- Вдихніть дуже сильно; якщо маска не щільно прилягає, вона не герметична. Її потрібно налаштувати:
* якщо повітря не надходить, відрегулюйте гнучкий носовий фіксатор (див. мал. 19).
* якщо повітря виходить навколо маски, акуратно відрегулюйте вушні петлі.

Якщо маска не щільно прилягає до обличчя, не знаходьтесь в середовищі, де потрібно носити маску.
Виберіть іншу модель респіраторної маски, щоб отримати необхідну щільність.
Застереження:
Малоймовірно, що вимоги до герметичності будуть виконані, якщо волосся вашої бороди будуть стирчати з-під маски.
Залишіть приміщення, якщо:
- ви відчуваєте запаморочення або який-небудь біль;
- вам важко дихати.

Утилізуйте і замініть маску, якщо вона:
- пошкоджена;
- заважає вашому диханню;
- забруднена кров'ю або шкідливою речовиною.

При використанні у медичній установі утилізуйте маску за допомогою системи Infectious Hazard Care Activity Waste.
Цей виріб призначений тільки для одноразового використання (див. Мал. 10). Повторне використання маски створює ризик зараження користувача або оточуючих людей внаслідок погіршення характеристик виробу.
Обмеження використання:
Маска не забезпечує захист від газів або випаровувань.
Ця напівмаска не постачає кисень. Не використовуйте її в середовищі, яке не містить принаймні 17% кисню.
Не використовуйте у вибухонебезпечному середовищі.
OEL: Occupational Exposure Limit (Граничне значення Впливу).
Максимальна межа впливу: див. Мал. 22.
Ця маска не потребує будь-якого обслуговування. Вона розроблена для одного безперервного робочого сеансу, максимум протягом 8 годин..
Будь-яке недотримання інструкцій і попереджень про використання цієї маски для захисту органів дихання протягом всього періоду впливу може знизити її ефективність.
Маска не повністю усуває ризик зараження хворобами або інфекціями.
Зберігання: Зберігати відповідно до рекомендацій, зазначених на упаковці. **Див. Мал. 7, 8, 9**
Термін придатності: Термін придатності виробу закінчується протягом 5 років після дати виготовлення (див. Мал. 3) Дата закінчення терміну вказується як на упаковці, так і на масці (див. Мал. 4).
Утилізація: згідно з правилами.
Повідомлення про Інцидент: про будь-який серйозний інцидент, що виникає у зв'язку з використанням виробу, необхідно повідомити виробнику і компетентному державному органу у місці проживання користувача.

KOLMI HOPEN
GROUP

Groupe Kolmi Hopen SAS
Bld de la chanterie | 49124 Saint Barthélemy d'Anjou
[BP 10059 – 49181 Saint Barthélemy d'Anjou Cedex]
France
Tel +33 0 241 963 434 | sales@kolmi-hopen.com | www.medicom-eu.com

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

GR - Περιγραφή και ενδείξεις:
Λαμβάνοντας υπόψη τις κανονιστικές ενδείξεις συμμόρφωσης και αξιολόγησης που περιγράφονται στον Πίνακα 1:
- Οι μάσκες μιας χρήσεως FFP1, FFP2, FFP3, NR D αποτελούν προστατευτικό εξοπλισμό κατηγορίας III (προς αποφυγή θανάτου ή μη αναστρέψιμης ζημιάς στην υγεία), οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν από επαγγελματίες στον χώρο της βιομηχανίας.
- Οι μάσκες μιας χρήσεως FFP1, FFP2, NR D είναι επίσης ιατρικές συσκευές τάξης I οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν από επαγγελματίες στον χώρο της υγείας, ασθενείς και επισκέπτες σε νοσοκομεία.

Κίνδυνοι ενάντια στους οποίους μπορούν να σας προστατεύσουν αυτές οι μάσκες:
- Αναπνευστική προστασία (αυτού που φοράει την μάσκα) ενάντια σε αερολύματα (σπρέι) ή αερομεταφερόμενα υγρά ή στερεά σωματίδια (τα οποία βρίσκονται στον αέρα).
- Προστασία (αυτού που φοράει την μάσκα) ενάντια σε προσβολή από μεταδοτικούς παράγοντες.

Ο κατασκευαστής αρνείται οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιά η οποία οφείλεται σε κακή χρήση αυτού του προϊόντος ή σε μη τήρηση των οδηγιών χρήσεως.
Οδηγίες χρήσεως: δείτε τα σχήματα 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Αυτή η μάσκα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι εκπαιδευμένα στην χρήση της.
Αφαιρέστε την μάσκα από την συσκευασία της ακριβώς πριν από την χρήση.
Πριν την χρησιμοποιήσετε, βεβαιωθείτε ότι είναι άθικτη και ότι τα ελαστικά κορδόνια είναι άθικτα επίσης.
Για να βεβαιωθείτε ότι η μάσκα αναπνοής εφαρμόζει σφιχτά στο πρόσωπο σας, κάντε έναν έλεγχο εφαρμογής (Σχήμα. 21):
- Βάλτε τα χέρια σας πάνω από την μάσκα έτσι ώστε να μπλοκάρετε την επιφάνεια του φίλτρου όσον το δυνατόν περισσότερο, χωρίς να την κουνάτε.
- Αναπνεύστε βαθιά. Αν η μάσκα δεν παραμορφώνεται, τότε δεν είναι στεγανή. Πρέπει να την ρυθμίσετε:
* αν περνάει αέρας γύρω από την μύτη σας, ρυθμίστε την περιοχή της μύτης (δείτε Σχήμα. 19).
* αν περνάει αέρας γύρω από την μάσκα, ρυθμίστε προσεκτικά τα κορδόνια στο πίσω μέρος.

Σε περίπτωση που η εφαρμογή δεν είναι ικανοποιητική, μην εισέλθετε στην περιοχή όπου απαιτείται να φορέσετε την μάσκα.
Επιλέξτε ένα άλλο μοντέλο μάσκας αναπνοής, για να κάνετε την περιοχή του προσώπου αεροστεγή.
Προειδοποίηση:
Είναι απίθανο να είναι στεγανή η μάσκα αν προεξέχουν τρίχες από τα γένια σας κάτω από την μάσκα.
Εγκαταλείψτε τον χώρο αν:
- νοιώσετε ζαλάδα ή πόνο
- δυσκολεύεστε να αναπνεύσετε

Πετάξτε και αντικαταστήστε την μάσκα αν:
- είναι κατεστραμμένη
- παρεμποδίζει την αναπνοή σας
- έχει έρθει σε επαφή με αίμα ή άλλη μεταδοτική ουσία.

Για χρήση σε εγκαταστάσεις υγείας, πετάξτε την μάσκα μέσω του συστήματος για το πέταγμα Επικίνδυνων Μεταδοτικών Αποβλήτων Που Χρησιμοποιούνται Για Την Φροντίδα Ασθενών.
Η συσκευή είναι για μια χρήση μόνο (δείτε Σχήμα. 10). Η επαναχρησιμοποίηση της συσκευής εγκυμονεί κινδύνους μόλυνσης αυτού που την φοράει ή των ανθρώπων γύρω του εξαιτίας της υποβάθμισης της απόδοσης της συσκευής.
Περιορισμοί χρήσεως:
Αυτή η μάσκα δεν παρέχει προστασία ενάντια σε αέρια ή αναθυμιάσεις.
Αυτή η μάσκα δεν παρέχει οξυγόνο. Μην την χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με επίπεδα οξυγόνου κάτω από 17%.
Μην την χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης.
Επαγγελματικά Όρια Έκθεσης.
Μέγιστη συγκέντρωση έκθεσης: Δείτε Σχήμα. 22.
Αυτή η μάσκα δεν απαιτεί οποιαδήποτε συντήρηση. Έχει σχεδιαστεί για μια συνεχή περίοδο εργασίας, π.χ. για ένα μέγιστο χρονικό διάστημα 8 ωρών.
Οποιαδήποτε αποτυχία συμμόρφωσης στις οδηγίες και στις προειδοποιήσεις που αφορούν την χρήση αυτής της μάσκας για την προστασία της αναπνοής μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα της.
Αυτό το προϊόν δεν εξαλείφει τελείως τον κίνδυνο μόλυνσης από ασθένειες ή μολύνσεις.
Αποθήκευση: Αποθηκεύστε το σύμφωνα με τις οδηγίες που εμφανίζονται στο πακέτο: **δείτε Σχήματα. 7, 8, 9.**
Διάρκεια ζωής του προϊόντος: Το προϊόν λήγει 5 χρόνια μετά την ημερομηνία παρασκευής του (δείτε Σχήμα. 3). Η ημερομηνία λήξης φαίνεται πάνω στην συσκευασία και στην μάσκα (δείτε Σχήμα. 4).
Καταστροφή: σύμφωνα με τους κανονισμούς.
Γνωστοποίηση Περιστατικού: Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει και συνδέεται με την χρήση αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνει γνωστή στον κατασκευαστή και στην αρχή του κάθε μέλους κράτους στο οποίο υπάγεται ο χρήστης.

LIETUVOS

LT - Aprašymas ir paskirtis:
Atsižvelgiant į atitikties normatyvų indikacijas ir įvertinimą, aprašytą 1 lentelėje:
- FFP1, FFP2, FFP3, NR D vienkartinės kaukės yra III kategorijos asmens saugos priemonės (PPE) (mirtis arba neišgydoma žala sveikatai), kurios gali būti naudojamos industrijų profesionalų.
- Be to, FFP1, FFP2, NR D vienkartinės kaukės yra I klasės medicininiai prietaisai (MD), kurie gali būti naudojami sveikatos priežiūros profesionalų, pacientų ir ligoninių lankytojų.

Rizikos, nuo kurių šios priemonės saugo:
- Kvėpavimo sistemos apsauga (kaukės naudotojo) nuo aerolizuoto (purškiamo) arba ore esančio skysčio arba kietų dalelės (esančias ore).
- Apsauga (kaukės naudoto) nuo aplinkoje esančių infekcinių medžiagų.

Gamintojas atsisako bet kokios atsakomybės, jeigu patirsite žalą netinkamai naudojantis šiuo produktu arba naudojantis ne pagal sekančias instrukcijas.
Naudojimo instrukcijos: žiūrėti pav. 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Ši kaukė gali būti naudojama tik žmonių, kurie yra treniruoti ją naudoti.
Išimkite kaukę iš pakuotės tik naudojant nedelsiant.
Prieš naudojantis, įsitikinkite, jog ji ir elastingos juostelės yra nepažeistI.
Norėdami užtikrinti, jog kvėpavimo kaukė tvirtai laikosi ant jūsų veido, atlikite tinkamumo patikrinimą (pav. 21):
- Uždėkite rankas ant kaukės, kad užblokuotumėte filtravimo paviršių, kiek įmanoma daugiau, nejudinant jos.
- Įkvėpkite labai stipriai, jeigu kaukė neįsilenkia šiek tiek, ji nėra sandari. Ją reikia pataisyti:
* jeigu oras juda aplink jūsų nosį, pataisykite nosies juostelę (žiūrėti pav. 19).
* jeigu oras juda aplink kaukės šonus, atsargiai pareguliuokite juosteles gale.

Jeigu tinkamas sandarumas nepasiekiamas, neįeikite į vietas, kur reikia dėvėti kaukę.
Pasirinkite kitą respiratoriaus modelį, kad būtų užtikrintas hermetiškumas ant veido.
Įspėjimas:
Labai mažai tikėtina, kad sandarumo reikalavimai bus pasiekti, jei jūsų barzdos plaukai išlys pro veido sandarinimą.
Palikite patalpas, jei:
- svaigsta galva arba jaučiate skausmą;
- sunku kvėpuoti.

Išmeskite ir pakeiskite kaukę, jei:
- ji yra pažeista;
- ji trukdo jūsų kvėpavimui;
- ji ištepta krauju ar bet kuria kita infekcine medžiaga.

Naudojimui sveikatos priežiūros įstaigoje išmeskite kaukę per Infekcinio pavojaus priežiūros veiklos atliekų grandinę.
Šis prietaisas skirtas tik vienkartiniam naudojimui (žr. 10 pav.). Naudoto prietaiso pakartotinis naudojimas kelia pavojų naudotojo arba aplinkinių žmonių užteršumui dėl prietaiso veikimo blogėjimo.
Naudojimo apribojimai:
Ši kaukė nesuteikia jokios apsaugos nuo dujų ar dūmų.
Ši pusinė kaukė nesuteikia jokio deguonies. Nenaudoti atmosferose, kuriose nėra daugiau kaip 17% deguonies.
Nenaudoti sprogioje aplinkoje.
NPL: Naudojimo poveikio limitas.
Didžiausia poveikio koncentracija: žr. 22 pav.
Ši kaukė nereikalauja jokios priežiūros. Ji buvo sukurta vienai tęstinei darbo sesijai, t. y. maksimaliai 8 valandoms.
Bet koks nesilaikymas instrukcijų ir įspėjimų apie šio respiratoriaus naudojimą visą laikotarpį gali sumažinti jo efektyvumą.
Šis produktas visiškai nepašalina ligų ar infekcijų užkrėtimo pavojaus.
Sandėliavimas: laikyti pagal rekomendacijas, kaip nurodyta pakuotėje: **žr. 7, 8, 9 pav.**
Galiojimo laikas: produkto galiojimas baigiasi praėjus 5 metams nuo pagaminimo datos (žr. 3 pav.). Galiojimo terminas nurodytas ant pakuotės ir kaukės (žr. 4 pav.).
Sunaikinimas: pagal taisykles.
Pranešimas apie incidentą: apie bet kokį rimtą incidentą, kylantį dėl produkto naudojimo, pranešama gamintojui ir kompetentingos institucijos nariui, kurioje yra vartotojas.

РУССКИЙ

РУС - Описание и инструкции:
Примите во внимание нормативные указания на соответствие и оценку, описанные в таблице 1:
- FFP1, FFP2, FFP3, NR D одноразовые маски категории III – индивидуальные средства защиты (ИСЗ) (смерть или необратимый ущерб здоровью), которые могут быть использованы специалистами отрасли.
- FFP1, FFP2, NR D одноразовые маски категории I – медицинские изделия (МИ), которые могут быть использованы медицинскими работниками, пациентами и посетителями больниц.

Риски, от которых ИСЗ может вас защитить:
- защита органов дыхания (пользователя маски) от аэрозольных (распыленных) или переносимых в воздухе жидкостей или твердых частиц (присутствующих в воздухе);
- защита (пользователя маски) от возбудителей инфекционных заболеваний.

Производитель не несет ответственность за вред, причиненный в результате неправильного использования этого продукта или его использования не в соответствии со следующими инструкциями.
Инструкции по применению: см. рис. 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Эта маска требует определенной подготовки перед использованием.
Вынимайте маску из упаковки только непосредственно перед использованием.
Прежде чем ее использовать, убедитесь, что маска не повреждена и что эластичные нити также целы.
Чтобы убедиться, что респираторная маска плотно прилегает к лицу, примерьте ее (рис. 21):
- Положите руки на маску, чтобы максимально заблокировать фильтрационную поверхность, не перемещая ее.
- Вдохните очень глубоко. Если маска прилегает неплотно, она не герметична. Ее нужно настроить:
* если воздух не поступает к носу, отрегулируйте планку для носа (см. рис. 19);
* если воздух выходит вокруг маски, аккуратно отрегулируйте затяжки.

Если не достигнута удовлетворительная плотность, не входите в среду, где требуется носить маску.
Выберите другую модель респираторной маски, чтобы получить необходимую воздухонепроницаемость.
Предупреждение:
Маловероятно, что требования к герметичности будут выполнены, если волосы вашей бороды будут торчать из-под торцевого уплотнителя.
Покиньте помещение, если:
- вы чувствуете головокружение или какую-либо боль;
- вам тяжело дышать.

Утилизируйте и замените маску, если она:
- повреждена;
- мешает вашему дыханию;
- испачкана кровью или отравляющим веществом.

Для использования в медицинском учреждении утилизируйте маску с помощью системы Infectious Hazard Care Activity Waste.
Это устройство предназначено только для одноразового использования (см. рис. 10). Повторное использование отработанного устройства создает риск заражения пользователя или окружающих людей вследствие ухудшения характеристик устройства.
Ограничения использования:
Маска не обеспечивает защиту от газов или испарений.
Эта полумаска не снабжает кислородом. Не используйте ее в среде, которая не содержит по крайней мере 17% кислорода.
Не используйте во взрывоопасной среде.
OEL: Occupational Exposure Limit (Предельное Значение Воздействия).
Максимальный предел воздействия: см. рис. 22.
Эта маска не требует какого-либо обслуживания. Она разработана для одного непрерывного рабочего сеанса, т. е. может использоваться максимум 8 часов.
Любое несоблюдение инструкций и предупреждений об использовании этой маски для защиты органов дыхания на протяжении всего периода воздействия может снизить ее эффективность.
Этот продукт не полностью устраняет риск заражения болезнями или инфекциями.
Хранение: Хранить в соответствии с рекомендациями, указанными на упаковке: **см. рис. 7, 8, 9.**
Срок годности продукта: Срок годности продукта – 5 лет с даты изготовления (см. рис. 3). Дата истечения срока указывается как на упаковке, так и на маске (см. рис. 4).
Утилизация: согласно правилам.
Уведомление об Инциденте: Любой серьезный инцидент, возникающий в связи с использованием продукта, должен быть сообщен изготовителю и компетентному органу государства-члена, в котором проживает пользователь.

MAGYAR

HU - Leírás és javallatok:
Figyelembe véve az 1. Táblázatban ismertetett megfelelőségi és értékelési normatív jelöléseket:
- Az FFP1, FFP2, FFP3, NR D eldobható maszkok a III. Kategóriába tartozó egyéni védőeszközök (PPE) (halál vagy visszafordíthatatlan egészségkárosodás), amelyeket az iparági szakemberek használhatnak.
- Az FFP1, FFP2, NR D eldobható maszkok szintén I. osztályú egészségügyi eszközök (MD), amelyeket az egészségügyi szakemberek, betegek és kórházi látogatók használhatnak.

Kockázatok, amelyekkel szemben a PPE véd:
- (A maszk felhasználójának) légzésvédelme aeroszolos (permetezett), légi folyadék vagy (levegőben jelen lévő) szilárd részecskék ellen.
- A maszk felhasználójának védelme fertőző hatóanyagok ellen.

A gyártó semmiféle felelősséget nem vállal a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért, vagy ha nem az alábbi utasításoknak megfelelően használja.
Használati utasítás: lásd 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21 ábra
A maszkot csak olyan személyek használhatják, akik erre képzést kaptak.
A maszkot közvetlenül a használat előtt vegye ki annak csomagolásából.
Használat előtt győződjön meg arról, hogy ép és a rugalmas húrok is érintetlenek.
Annak érdekében, hogy a légzőmaszk szorosan illeszkedjen az arcához, ellenőrizze az illesztést (21. ábra):
- Tegye a kezét a maszkra, hogy a lehető legnagyobb mértékben befedje e szűrőfelületet, anélkül, hogy mozgatná.
- Nagyon erősen lélegezzen; ha a maszk nem megy össze enyhén, akkor nem légmentes. Ezen igazítani kell:
* ha az orra körül levegő áramlik, igazítsa be az orrcsíknál (lásd 19. ábra).
* ha a levegő kiáramlik a maszkból, óvatosan állítsa vissza a húrokat hátra.

Amennyiben a maszk nem áll szorosan, ne lépjen olyan területre, ahol maszk viselete szükséges.
Ahhoz, hogy eléggé szoros legyen, válasszon másik légzőmaszkot.
Figyelmeztetés:
Nem biztos, hogy a maszk szoros lesz, ha a szakálla szőre kiáll.
Hagyja el a helyiséget, ha:
- szédül vagy fájdalmat érez;
- nehéz lélegezni.

Távolítsa el és cserélje ki a maszkot, ha:
- sérült;
- úgy tűnik, hogy akadályozza a légzést;
- vérrel vagy más fertőző anyaggal szennyezett.

Egészségügyi létesítményben való használat után Fertőzésveszély Hulladékként kell eltávolítani.
Ez az eszköz csak egyszer használható (lásd 10. ábra). A használt eszköz újrafelhasználása a készülék teljesítményének romlása miatt a felhasználó vagy a környező emberek szennyeződésének kockázatát hordozza magában.
Korlátozások használata:
Ez a maszk nem nyújt védelmet gázok vagy füstök ellen.
Ez a félmaszk nem szolgáltat oxigént. Ne használja olyan légkörben, amely nem tartalmaz legalább 17% oxigént.
Ne használja robbanásveszélyes légkörben.
FEH: Foglalkozási Expozíciós Határérték.
Maximális expozíciós koncentráció: lásd a 22. ábrát.
Ez a maszk nem igényel karbantartást. Egyetlen folyamatosan végzett feladatra tervezték, ami maximum 8 óráig tart.
A légzésvédő maszk használata az expozíció teljes időtartamára vonatkozó utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása csökkentheti annak hatékonyságát.
A termék nem szünteti meg teljesen a betegségek vagy a fertőzések kockázatát.
Tárolás: A csomagoláson feltüntetett utasítások szerint tárolandó: **lásd 7., 8., 9. ábra.**
Élettartam: A termék 5 évvel a gyártási dátum után lejár (lásd 3. ábra). A lejárati idő a csomagoláson és a maszkon van feltüntetve (lásd a 4. ábrát).
Megsemmisítés: az előírásoknak megfelelően.
Baleset Bejelentése: A termék használatával kapcsolatban felmerülő minden súlyos balesetről értesíteni kell a gyártót és annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, amelyben a felhasználó tartózkodik.

LATVIJAS

LV - Apraksts un indikācija:
Ņemot vērā 1. tabulā aprakstītos normatīvos atbilstības un novērtēšanas norādījumus:
- FFP1, FFP2, FFP3, NR D vienreizlietojamās maskas ietilpst individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) III kategorijā (nāve vai neatgriezenisks kaitējums veselībai), kuras var lietot nozaru profesionāļi.
- FFP1, FFP2, NR D vienreizlietojamās maskas ir arī I klases medicīniskās ierīces (MI), kuras var lietot veselības aprūpes speciālisti, pacienti un slimnīcu apmeklētāji.

Riski, no kuriem pasargā šie IAL:
- Elpošanas aizsardzība (maskas lietotāja) pret aerosolizētiem (izsmidzinātiem) vai gaisā esošiem šķidrumiem vai cietām daļiņām (gaisā esošām).
- Aizsardzība (maskas lietotāja) pret saskari ar infekciju izraisītājiem.

Ražotājs nenes atbildību par zaudējumiem, kas radušies šī produkta nepareizas lietošanas rezultātā, vai lietojot to neatbilstoši šiem norādījumiem.
Lietošanas norādījumi: skat. 13. → 14. → 15. → 16. → 17. → 18. → 19. → 20. → 21. att.
Šo masku drīkst izmantot tikai personas, kas ir apmācītas to lietot.
Izņemiet masku no iesaiņojuma tikai īsi pirms tās lietošanas.
Pirms lietošanas pārliecinieties, ka gan pati maska, gan tās elastīgās saites ir neskartas.
Lai nodrošinātu, ka elpošanas maska cieši pieguļ jūsu sejai, pārbaudiet, kā tā ir uzlikta (21. att.):
- Novietojiet rokas pāri maskai tā, lai, to neizkustinot, nobloķētu tās filtrācijas virsmu, cik vien tas iespējams.
- Veiciet ļoti spēcīgu ieelpu; ja maska nedaudz nesaplok, tā nav hermētiska. To nepieciešams pieregulēt:
* ja gaiss plūst gar jūsu degunu, pieregulējiet deguna stiepli (19. att.);
* ja gaiss izplūst gar maskas malām, uzmanīgi pieregulējiet aizmugurējās siksniņas.

Gadījumā, ja iegūtais hermētiskuma līmenis nav apmierinošs, neejiet zonās, kurās nepieciešams valkāt masku.
Lai panāktu hermētisku pieguļšanu sejai, izvēlieties citu elpošanas maskas modeli.
Brīdinājums:
Nepieciešamās hermētiskuma prasības, visticamāk, nav apmierinātas, ja gar sejai pieguļošo izolāciju ir izspraukušies bārdas matiņi.
Pametiet telpas, ja:
- jūtat reiboni vai jebkādas sāpes;
- jums kļūst grūti elpot.

Atbrīvojieties no maskas un aizstājiet to ar citu, ja:
- tā ir bojāta;
- jums šķiet, ka tā traucē jums elpot;
- to skārušas asinis vai jebkāda cita infekcioza viela.

Lietojot to veselības aprūpes iestādē, iznīciniet masku atbilstoši potenciāli infekciozu veselības aprūpes atkritumu utilizācijas noteikumiem.
Šī ierīce ir paredzēta tikai vienreizējai lietošanai (skat. 10. att.). Lietojot ierīci atkārtoti, ierīces funkcijas degradācijas dēļ rodas tās valkātāja vai apkārtējo cilvēku saindēšanās/inficēšanās riski.
Lietošanas ierobežojumi:
Šī maska nenodrošina aizsardzību pret gāzēm vai izgarojumu tvaikiem.
Šī maska nenodrošina skābekļa apgādi. Nelietot atmosfērās, kuras nesatur vismaz 17% skābekļa.
Nelietot eksplozīvā atmosfērā.
AER: Arodekspozīcijas robežvērtība.
Maksimālā ekspozīcijas koncentrācija: skat. 22. att.
Šai maskai nav nepieciešama apkope. Tā ir izstrādāta darbam vienā nepārtrauktā periodā, t.i., ne ilgāk par 8 stundām.
Ja netiek ievēroti norādījumi un brīdinājumi saistībā ar šīs elpošanas maskas lietošanu visā ekspozīcijas periodā, tās efektivitāte var būt samazināta.
Šis produkts nespēj pilnībā izslēgt saslimšanas vai inficēšanās riskus.
Uzglabāšana: glabāt atbilstoši uz iepakojuma norādītajām rekomendācijām: **skat. 7., 8., 9. att.**
Produkta glabāšanas termiņš: produkts ir derīgs 5 gadus no ražošanas datuma (skat. 3. att.). Derīguma termiņš ir norādīts uz iepakojuma un uz maskas (skat. 4. att.).
Iznīcināšana: atbilstoši noteikumiem.
Ziņošana par negadījumiem: par jebkuru nopietnu negadījumu, kas radies saistībā ar produkta lietošanu, jāpaziņo ražotājam un kompetentajai tās dalībvalsts iestādei, kurā lietotājs ir reģistrēts.

中文

中文 - 说明与适用人群
表1に記載されている適合性および評価の規範的な徴候を考慮して:
- FFP1、FFP2、FFP3、NR D 使い捨てマスクは、業界の専門家によって使用することができるカテゴリ III 個人保護装置 (PPE) (死または不可逆的な健康被害) です。
- FFP1、FFP2、NR D 使い捨てマスクは、医療専門家、患者や病院の訪問者によって使用することができるクラス I 医療機器 (MD) でもあります。

これらの PPE が保護するために意図されているリスク:
- 噴霧 (噴霧) または空中液体または固体粒子 (空気中に存在する) に対する呼吸保護 (マスクユーザーの)
- 保護 (マスクのユーザーの) 感染性エージェントの突起に対して.

メーカーは、本製品の誤用に起因する損害に対するすべての責任を辞退し、以下の指示に従って使用することはできません。
使用方法: 図13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
このマスクは、それを使用する訓練を受けた人々によってのみ使用されることがあります。
すぐに使用する前に、そのラッパーからマスクを取り出してください。
それを使用する前に、それがそのままであることを確認し、伸縮性の文字列もそのままです。
呼吸マスクが顔にしっかりと付着するように、フィットチェックを行います (図21)。
- マスクの上に手を置くと、それを移動せずに、可能な限り、ろ過の表面をブロックする。
- 本当に強く息をする。マスクがわずかにクラッシュしない場合は、気密ではありません。調整する必要があります。
* ※機首の周りに空気が流れている場合は、機首を再調整してください (図19参照)。
* マスクの周囲に空気が流れている場合は、弦を後ろに慎重に調整してください。

気密性が得られない場合には、マスクを着用する必要がある領域に入らないでください。
顔に気密性を得るために、呼吸マスクの別のモデルを選択してください。
警告：
それはあなたの髭からの毛が表面のシールの下で突き出す場合堅さの条件が満たされることはまずない。
前提の場合:
- あなたはめまいや痛みを感じる;
- 息が辛くなる。

次の場合は、マスクを破棄して置き換えます:
- 破損しています;
- それはあなたの呼吸を妨げるようだ;
- それは、血液やその他の感染物質によって汚染されています。

健康施設での使用については、感染性ハザードケア活動廃棄物回路を介してマスクを廃棄してください。
この装置は単回使用用です (図10参照)。使用された装置の再利用は装置の性能の低下のために着用者または周囲の人々の汚染の危険を生成する。
使用制限:
このマスクは、ガスや煙に対する保護を提供していません。
このハーフマスクは酸素を供給しません。少なくとも 17% の酸素を含まない雰囲気では使用しないでください。
爆発的な雰囲気では使用しないでください。
OEL: 職業暴露限度。
最大露光濃度: 図22参照
このマスクはメンテナンスを必要としません。これは、1つの連続作業セッション、すなわち8時間の最大として設計されています。
すべての期間露出ののためのこの呼吸保護マスクの使用に関する指示と警告を遵守するための障害は、
その効率を低下させる可能性があります。
この製品は、完全に病気や感染症の契約のリスクを排除していません。
ストレージ: パックに表示される推奨事項に従ってストア: **図7、8、9を参照してください。**
賞味期限製品: 製品は製造日から5年後に失効します (図3参照)。有効期限は、梱包とマスクに記載されています (図4参照)。
破壊: 規則に従って。
インシデント通知: 本製品の使用に関連して発生した重大なインシデントについては、
製造元およびユーザーが設立された加盟国の所轄官庁に通知するものとします。

SLOVENIJA

SI - Opis in indikacije:
Upoštevajoč normativne indikacije skladnosti in ocene, opisane v tabeli 1:
- maske za enkratno uporabo FFP1, FFP2, FFP3, NR D so osebna zaščitna oprema kategorije III (smrt ali nepopravljiva zdravstvena škoda), ki jih lahko uporabljajo industrijski strokovnjaki.
- Maske za enkratno uporabo FFP1, FFP2, NR D so tudi medicinski pripomočki razreda I (MD), ki jih lahko uporabljajo zdravstveni delavci, bolniki in bolnišnični obiskovalci.

Tveganja, proti katerim je namenjena ta osebna zaščitna oprema:
- Zaščita dihal (uporabnika maske) proti aerosoliziranim (razpršenim) ali zračnim tekočinam ali trdnim delcem (prisotnim v zraku).
- Zaščita (uporabnika maske) proti projekcijam povzročiteljev okužb.

Proizvajalec zavrača vso odgovornost za škodo, ki je nastala zaradi zlorabe tega izdelka ali uporabe izdelka, ki ni v skladu z naslednjimi navodili.
Navodila za uporabo: glej sliko 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
To masko smejo uporabljati samo osebe, ki so usposobljene za njihovo uporabo.
Masko vzemite iz ovoja le pred takojšnjo uporabo.
Preden jo uporabite, poskrbite, da je nedotaknjena in da so tudi elastične vrvice nepoškodovane.
Da zagotovite, da se dihalna maska tesno prilega na obrazu, opravite pregled (slika 21):
- Postavite roke čez masko, tako da čim bolj pokrijete filtracijsko površino, ne da bi jo premaknili.
- Globoko vdihnite; če se maska ne rahlo pogrezne, ni vodotesna. Prilagoditi ga je potrebno:
* če se zrak teče okrog vašega nosu, ponovno prilagodite nosno palico (glejte sliko 19).
* če zrak izteka okrog maske, pazljivo ponovno prilagodite pritrdilne vrvice.

V primeru, da ne morete zagotoviti zadovoljivega prilagajanja maske, ne vstopite v območje, kjer je potrebno nositi masko.
Izberite drug model respiratorne maske, s katerim boste zagotovili neprepustnost zraka na obrazu.
Opozorilo:
Majhna je verjetnost, da bodo izpolnjene zahteve glede tesnosti, če dlake vaše brade molijo čez in pod tesnilo.
Zapustite delovno območje, če:
- imate omotico ali občutek bolečine;
- težko dihate.

Odstranite in zamenjajte masko, če:
- je poškodovana;
- se zdi, da ovira vaše dihanje;
- je okužena s krvjo ali katero koli drugo nalezljivo snovjo.

Za uporabo v zdravstvenem zavodu odstranite masko preko odpadnega sistema za zaščito pred infekcijskimi nevarnostmi.
Ta naprava je namenjena samo za enkratno uporabo (glej sliko 10). Ponovna uporaba rabljene naprave povzroča nevarnost okužbe uporabnika ali okolice zaradi poslabšanja učinkovitosti naprave.
Omejitve:
Ta maska ne zagotavlja nobene zaščite pred plini ali hlapi.
Ta polovična maska ne zagotavlja dobave kisika. Ne uporabljajte v atmosferah, ki ne vsebujejo vsaj 17% kisika.
Ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
OEL: Omejitev poklicne izpostavljenosti.
Največja koncentracija izpostavljenosti: Glej sliko 22.
Ta maska ne zahteva vzdrževanja. Zasnovana je bil za eno samo stalno delovno sejo, tj. največ 8 ur.
Vsako neupoštevanje navodil in opozoril glede uporabe te maske za zaščito dihal za celotno obdobje izpostavljenosti lahko zmanjša njeno učinkovitost.
Ta izdelek ne odpravlja popolnoma tveganja za nastanek bolezni ali okužb.
Skladiščenje: Shranjujte v skladu s priporočili, prikazanimi na ovojnini: **glejte sliko 7, 8, 9.**
Rok uporabnosti: Izdelek poteče 5 let po datumu izdelave (glej sliko 3). Datum poteka je naveden na embalaži in na maski (glej sliko 4).
Uničenje: v skladu s predpisi.
Obvestilo o incidentih: O kakršnem koli resnem incidentu, ki se pojavi v zvezi z uporabo izdelka, se obvesti proizvajalca in pristojne organe države članice, v kateri ima uporabnik sedež.

ROMÂNĂ

RO - Descriere şi indicaţii:
Luând în considerare actele normative de conformitate şi de evaluare descrise în Tabelul 1:
- Măştile de unică folosinţă FFP1, FFP2, FFP3 NR D sunt echipamente personale de protecţie (EPP) categoria III (moarte sau deteriorare ireversibilă a sănătăţii), care pot fi utilizate de profesioniştii din industrie.
- Măştile de unică folosinţă FFP1, FFP2, NR D sunt, de asemenea, dispozitive medicale (MD) clasa I, care pot fi utilizate de profesioniştii din domeniul sănătăţii, de pacienţi şi de persoanele care vizitează spitalele.

Aceste EPP sunt concepute pentru a proteja împotriva următoarelor riscuri:
- Protecţie respiratorie (a utilizatorului măştii) împotriva particulelor lichide sau solide (prezente în aer) aerosolizate (pulverizate) sau din aer.
- Protecţie (a utilizatorului măştii) împotriva răspândirii agenţilor infecţioşi.

Producătorul nu îşi asumă nicio responsabilitate pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea următoarelor instrucţiuni la utilizarea acestui produs.
Instrucţiuni de utilizare: vezi Fig. 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
Această mască poate fi utilizată doar de către persoanele care sunt instruite să o utilizeze.
Scoateţi masca din ambalaj doar înainte de utilizarea sa imediată.
Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că masca şi benzile elastice nu prezintă deteriorări.
Pentru a vă asigura că masca respiratorie se fixează strâns la nivelul feţei, verificaţi dacă se potriveşte (Fig. 21):
- Plasaţi mâinile pe mască pentru a fixa suprafaţa de filtrare cât mai bine posibil, fără a o mişca.
- Respiraţi adânc; dacă masca nu se aplatizează uşor, atunci nu este etanşă. Aceasta trebuie ajustată:
* dacă simţiţi un flux de aer în jurul nasului, reajustaţi masca la nivelul nasului (vezi Fig. 19).
* dacă simţiţi un flux de aer în jurul măştii, ajustaţi cu atenţie benzile elastice la spate.

În cazul în care masca nu este fixată etanş, într-un mod satisfăcător, nu intraţi în zonele în care purtarea măştii este obligatorie.
Alegeţi un alt model de mască respiratorie, pentru a obţine etanşeitatea necesară la nivelul feţei.
Avertizare:
Este puţin probabil ca cerinţele de etanşeitate să fie îndeplinite dacă firele de păr din barbă ies prin suprafaţa de protecţie a măştii.
Părăsiţi zona dacă:
- simţiţi ameţeală sau durere;
- aveţi dificultăţi de respiraţie.

Aruncaţi sau înlocuiţi masca dacă:
- este deteriorată;
- pare să vă împiedice respiraţia;
- este pătată de sânge sau de orice altă substanţă infecţioasă.

Pentru utilizarea într-o instituţie medicală, aruncaţi masca conform normelor de Colectare a Deşeurilor Periculoase Rezultate din Activităţi Medicale.
Acest dispozitiv poate fi utilizat o singură dată (vezi Fig. 10). Reutilizarea unui dispozitiv deja utilizat generează riscuri de contaminare a purtătorului sau a persoanelor din jur din cauza degradării performanţei dispozitivului.
Restricţii de utilizare:
Această mască nu oferă protecţie împotriva gazelor sau fumului.
Această jumătate de mască nu oferă oxigen. Nu utilizaţi în zone cu atmosferă care nu conţine cel puţin 17% oxigen.
Nu utilizaţi în atmosferă explozivă.
LEP: Limită de Expunere Profesională.
Concentraţie maximă de expunere: Vezi Fig. 22.
Această mască nu necesită întreţinere. Masca a fost concepută pentru o singură sesiune continuă de lucru, i.e. pentru maximum 8 ore.
Nerespectarea instrucţiunilor şi avertismentelor cu privire la utilizarea acestei măşti respiratorii de protecţie pentru întreaga perioadă de expunere îi poate reduce eficienţa.
Acest produs nu elimină complet riscul de contaminare cu boli şi infecţii.
Depozitare: Depozitaţi conform recomandărilor afişate pe pachet: **vezi Fig. 7, 8, 9.**
Termenul de valabilitate a produsului: TProdusul expiră după 5 ani de la data fabricaţiei (vezi Fig. 3). Data expirării este indicată pe pachet şi pe mască (see Fig. 4).
Distrugere: conform reglementărilor.
Notificarea incidentelor: Orice incident grav rezultat în urma utilizării produsului va fi anunţat producătorului şi autorităţilor competente ale Statului Membru în care utilizatorul este stabilit.

日本語

日本語 - 説明と表示
考虑到附表1所述的符合性和评估规范性指标：
- FFP1．FFP2．FFP3．NRD属于一次性口罩．列为等级III．个人防护装备（PPE）（死亡或永久损害预防）．可供业内专业人士使用。
- FFP1．FFP2．NR D一次性口罩也属于等级I医疗工具（MD）．可供专业医疗人员．患者和医院访客使用。

PPE保护以下问题：
- 针对雾化（喷雾）或空气传播的液体或固体颗粒（存在于空气中）的呼吸疾病． 能提供保护。
- 保护（口罩使用者）对抗传染因子感染。

制造商拒绝对未按照下列指示使用造成损害承担责任。
使用说明：参考图 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21
这个口罩只能被受过训练的人使用。
仅在立即使用之前将口罩从包装中取出。
在使用之前．确保口罩完好无损。
为了确保口罩紧紧贴在脸上．请进行检查（图21）：
- 把你的手放在口罩上．尽可能地堵住过滤表面．并且不移动口罩。
- 用力吸气； 如果口罩没有往下凹．就不是密封状态． 必须再次调整：
* 如有空气在鼻子区域流通． 请调整固定鼻子的口罩(看图19) 。
* 如果口罩其他部分有空气流通． 小心调整绳索至后部。

如果口罩不够紧． 请别进入需要戴口罩的地方。
请选择另外型号的口罩． 确保佩戴时候够紧。
警告：
如果胡子能从口罩旁边外露． 就代表口罩不够紧。
马上离开场所如果：
- 你觉得头晕或感到任何疼痛；
- 感到呼吸困难

更换并丢弃口罩如果：
- 口罩损坏
- 口罩阻碍你呼吸
- 受到血或是其他液体沾染

如果在医疗中心使用．请通过传染病危害单位的正常渠道处理使用过的口罩。
每个口罩仅供一次性使用（参见图10）。 由于口罩性能会降低．使用过的口罩重复使用会产生污染并把疾病传给穿戴者或周围人。
使用限制：
此口罩无法防止气体或烟雾侵入。
这款口罩不供应氧气。 请在至少有17%氧气的环境中才能使用。
不要在有爆炸性气体环境中使用。
OEL：职业曝露限制。
最高限度浓度：查看图22。
一个口罩单次使用最长时间为8小时． 产品本身设计为单次使用并丢弃．无需任何保养。
如没有遵照口罩使用指示会降低口罩保护效果。
口罩无法完全消除感染疾病或感染的风险。
储存：根据包装上显示建议储存：**查看图7,8,9。**
保质期：生产日期后5年（查看图3）。 有效期在包装和口罩标明（查看图4）。
销毁：按规定执行。
事故通知：任何因使用产品而引起的严重问题应通知制造商和所在国家当局。